

GER
NLD
FRA
ITA



Karelia Collection

BEDIENUNGSANLEITUNG • GEBRUIKSAANWIJZING • MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI D'USO

KOLI
RAITA
LAMPO
SALVO

KELVA
LAIVO
OTRA
AKKO

SARAMO
PETRO

[®] **Tulikivi**

Fireplaces

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZU IHREM NEUEN TULIKIVI- HEIZKAMIN!

Wir gratulieren Ihnen zu einer hervorragenden Produktwahl! Durch Befolgen dieser Bedienungsanleitung stellen Sie sicher, dass der Specksteinheizkamin wie vorgesehen funktioniert, sauber brennt und effizient wärmt.

Sehen Sie sich die Garantiebedingungen für Ihren Tulikivi-Heizkamin an und füllen Sie die Garantiekarte auf der Webseite von Tulikivi unter **www.tulikivi.com/owner** aus. Die Garantie für unsere Produkte ist nur gültig, wenn alle Anweisungen dieser Bedienungsanleitung befolgt werden.

Die Produkte wurden nach der harmonisierten Norm EN 15250 getestet und genehmigt.

Wir möchten uns und unsere Produkte laufend verbessern und besser an die Bedürfnisse unserer Kunden anpassen. Wir freuen uns über Ihr Feedback an die Adresse **tulikivi@tulikivi.fi**. Wir wünschen Ihnen viele angenehme Momente mit ihrem Tulikivi-Heizkamin!

WELKOM ALS GEBRUIKER VAN EEN TULIKIVI-PRODUCT!

Gefeliciteerd met uw uitstekende productkeuze! Door deze gebruiksaanwijzingen te volgen functioneert uw kachel volgens ontwerp: schoon brandend en effectief verwarmend.

Maak kennis met de garantievoorwaarden van uw kachel en vul de elektronische garantiekarta in op Tulikivi's website: **www.tulikivi.com/owner**. De garantie op onze producten is alleen geldig, wanneer alle aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing zijn gevolgd.

De producten zijn getest en goedgekeurd volgens de geharmoniseerde norm EN 15250.

We streven voortdurend naar verbetering van onze producten en activiteiten om op de best mogelijke manier aan de behoeften van onze klanten te voldoen. Feedback kunt u sturen naar **tulikivi@tulikivi.fi**. We wensen u veel warme momenten aan de zijde van uw Tulikivi!

BIENVENUE PARMIS LES UTILISATEURS DE TULIKIVI !

Nous vous félicitons pour votre excellent choix ! Si vous suivez ces consignes d'utilisation, votre poêle-cheminée fonctionnera parfaitement, avec une combustion propre et en chauffant de façon efficace.

Renseignez-vous sur les conditions de garantie de votre poêle et remplissez le bon de garantie numérique sur le site internet de Tulikivi à l'adresse **www.tulikivi.com/owner**. Cette garantie reste valable uniquement si toutes les consignes de ce mode d'emploi ont été suivies.

Les produits sont testés et homologués selon la norme européenne harmonisée EN15250.

Nous désirons améliorer nos produits et notre activité pour qu'ils répondent le mieux possible aux besoins de nos clients. Vous pouvez nous faire part de votre retour à l'adresse **tulikivi@tulikivi.fi**. Nous vous souhaitons de nombreux chaleureux moments auprès de votre Tulikivi !

BENVENUTI NELLA FAMIGLIA TULIKIVI!

Complimenti per aver scelto un prodotto di altissima qualità! Seguendo le presenti istruzioni d'uso, la vostra stufa funzionerà correttamente, bruciando in modo pulito e riscaldando efficacemente.

Leggere le condizioni di garanzia della stufa e compilare il cartoncino elettronico di garanzia che trovate sul nostro sito web Tulikivi all'indirizzo **www.tulikivi.com/owner**. La garanzia sui nostri prodotti è valida soltanto a condizione che siano state seguite tutte le indicazioni da noi fornite.

I prodotti sono stati testati e approvati secondo la normativa armonizzata EN 15250.

È nostro intento sviluppare in modo continuo i nostri prodotti e processi, al fine di rispondere nel miglior modo possibile alle esigenze dei nostri clienti. Per questo è possibile inviare un feedback all'indirizzo email **tulikivi@tulikivi.fi**. Vi auguriamo molti felici e calorosi momenti accanto alla vostra stufa Tulikivi!

Brennstoffmengen / Brandstofhoeveelheden / Quantités de combustible / Quantità di combustibile

PRODUKTNAMEN / PRODUCTNAAM / NOMS DE PRODUITS / NOME DELLA STUFA						HOLZ / HOUT / BOIS / LEGNA			PELLETS / GRANULÉS / PELLET	ENERGIEEFFIZIENZKLASSE / ENERGIE-EFFICIËNTIEKLASSE / CLASSE D'EFFICACITÀ ÉNERGÉTIQUE / CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA
						A	B	C	D	holz, hout, bois, legna
						kg		kg	kg	
KOLI 15	LAMPO 15	OTRA 15				3,33	3	10,00	8,30	A+
KOLI 18	LAMPO 18	OTRA 18	KOLI 18 T	LAMPO 18 T	OTRA 18 T	3,25	4	13,00	10,80	A+
KOLI 21	LAMPO 21	OTRA 21	KOLI 21 T	LAMPO 21 T	OTRA 21 T	4,00	4	16,00	13,30	A+
RAITA 15	SALVO 15	AKKO 15				4,00	3	12,00	10,00	A+
RAITA 18	SALVO 18	AKKO 18	RAITA 18 T	SALVO 18 T	AKKO 18 T	3,75	4	15,00	12,50	A+
RAITA 21	SALVO 21	AKKO 21	RAITA 21 T	SALVO 21 T	AKKO 21 T	4,75	4	19,00	15,80	A+
SARAMO 15						4,50	3	13,50	11,20	A
SARAMO 18						4,31	4	17,25	14,30	A+
SARAMO 21						5,25	4	21,00	17,40	A+
KOLI S 18	LAMPO S 18	KELVA S 18				4,00	2	8,00	6,60	A+
KOLI S 21	LAMPO S 21	KELVA S 21				3,33	3	10,00	8,30	A+
RAITA S 18	SALVO S 18	LAIVO S 18				5,00	2	10,00	8,30	A+
RAITA S 21	SALVO S 21	LAIVO S 21				4,00	3	12,00	10,00	A+
SARAMO S 18						4,20	3	12,60	10,40	A
SARAMO S 21						4,83	3	14,50	12,00	A
KOLI 2D 18	KOLI 2D 18 T					4,00	3	12,00	10,00	A+
KOLI 2D 21	KOLI 2D 21 T					4,67	3	14,00	11,60	A+
RAITA 2D 18	SALVO 2D 18	AKKO 2D 18	RAITA 2D 18 T	SALVO 2D 18 T	AKKO 2D 18 T	4,67	3	14,00	11,60	A+
RAITA 2D 21	SALVO 2D 21	AKKO 2D 21	RAITA 2D 21 T	SALVO 2D 21 T	AKKO 2D 21 T	4,25	4	17,00	14,10	A+
SARAMO 2D 15						4,50	3	13,50	11,20	A
SARAMO 2D 18						4,31	4	17,25	14,30	A+
SARAMO 2D 21						5,25	4	21,00	17,40	A+
KOLI S 2D 18						4,00	2	8,00	6,60	A
KOLI S 2D 21						3,33	3	10,00	8,30	A
RAITA S 2D 18	SALVO S 2D 18					5,00	2	10,00	8,30	A+
RAITA S 2D 21	SALVO S 2D 21					4,00	3	12,00	10,00	A+
SARAMO S 2D 18						4,20	3	12,60	10,40	A
SARAMO S 2D 21						4,83	3	14,50	12,00	A
PETRO 15 R	PETRO 15 L	PETRO 15 R T	PETRO 15 L T			3,00	3	9,00	7,20	A+
PETRO 18 R	PETRO 18 L	PETRO 18 R T	PETRO 18 L T			2,90	4	11,60	9,35	A+
PETRO 21 R	PETRO 21 L	PETRO 21 R T	PETRO 21 L T			2,84	5	14,20	11,50	A+

Einheizen mit Brennholz

A = Menge einer Befüllung, (kg)

B = Anzahl der Befüllungen

C = Höchstmenge des zu verbrennenden Holzes/ Heizvorgang, (kg)

Verbrennungsanleitung für Pellets

D = Höchstmenge der zu verbrennenden Pellets/ Heizvorgang, (kg)

1 kg Pellets entspricht rund 1,5 Liter.

Beim Heizen entweder die Brennstoffmenge laut Bedienungsanleitung für Holz oder die Bedienungsanleitung für Pellets verwenden. **Zu beachten:** höchstens zwei Heizvorgänge innerhalb von 24 Stunden. Zwischen den Heizvorgängen müssen mindestens 10 Stunden liegen.

Stoken met hout

A = Gewicht van één charge, (kg)

B = Aantal charges

C = Maximale hoeveelheid te stoken hout/ stookbeurt, (kg)

Stoken met pellets

D = Maximale hoeveelheid te stoken pellets/stookbeurt, (kg)

1 kg pellets komt overeen met ongeveer 1,5 liter.

Stook de kachel met de hoeveelheid brandstof volgens de aanwijzingen voor houtstook of volgens de aanwijzingen voor het stoken met pellets. **NB:** maximaal twee stookbeurten/etmaal. Tijd tussen twee stookbeurten minimaal 10 uur.

Consignes pour chauffage au bois

A = Poids d'une charge, (kg)

B = Nombre de charges

C = Quantité totale maximum de bois à brûler/cycle de chauffage, (kg)

Consignes pour chauffage aux granulés

D = Quantité totale maximum de granulés à brûler/cycle de chauffage, (kg)

1 kg de granulés est équivalent à 1,5 litres environ.

Effectuez un cycle de chauffage en observant la quantité de combustible des consignes pour le chauffage au bois ou de celles pour le chauffage aux granulés. **N.B.** maximum deux cycles de chauffage/journée. Le temps minimum entre deux cycles de chauffage 10 heures.

Riscaldare con la legna

A = Quantità di una carica, (kg)

B = Numero di cariche

C = Quantità massima della legna da ardere per ciclo di riscaldamento, (kg)

Istruzioni d'uso per la combustione del pellet

D = Quantità massima di pellet per ciclo di riscaldamento, (kg)

1 kg di pellet equivale a 1,5 litri.

Per riscaldare attenersi alle quantità di combustibile indicate. **Attenzione:** sono consentiti al massimo 2 cicli di riscaldamento nell'arco delle 24 ore. Tra i singoli cicli deve essere rispettata una pausa di almeno 10 ore.

Erste Inbetriebnahme des Ofens

GER



Allgemeine Anleitungen

Bei der Installation, dem Gebrauch und dem Kehren der Feuerstätte sowie bezüglich der zu verwendenden Brennstoffe sind immer die regionalen, nationalen und lokalen Bestimmungen zu befolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Abänderungen und Anbauten an der Ofenkonstruktion, die ohne seine Ermächtigung und Zustimmung vorgenommen wurden. Es dürfen ausschließlich vom Hersteller genehmigte und fachgemäß montierte Zusatz- und Ersatzteile verwendet werden. Die Größe/Maße der Sicherheitsabstände entnehmen sie dem mitgelieferten Dokument. Beachten sie weiterhin, dass sich innerhalb der Sicherheitsabstände, keine brennbaren Materialien befinden dürfen! Wenn im Ofen eine so genannte Teilisolierung oder gar keine Isolierung installiert wurde, müssen diese im Nachhinein vorzunehmenden Installationen bei den Schutzabständen berücksichtigt werden.

Seien Sie bei der Verwendung des Speicherofens vorsichtig. Die Drosselklappe (falls vorhanden) und die Luftregelung dürfen nicht zu früh geschlossen werden (**Abb. A**), weil ansonsten gefährliches Kohlenmonoxid entstehen kann!

Niemals Kinder neben oder am heißen Tulikiviofen ohne Aufsicht eines Erwachsenen lassen. Achtung! Bei einigen Tulikivi-Modellen sind die Deckelplatten nicht befestigt um das Reinigen zu erleichtern. Niemals auf den Ofen aufsteigen/klettern da eine gefährlich Situation entstehen kann (runterfallende Specksteinplatten)!

TROCKNEN DES OFENS

Lassen Sie den Ofen nach der Installation 3–4 Tage bei Raumtemperatur (+ 20 °C) und geöffneter Feuerraumtür, Luftzufuhr (**Abb. B oder C**) sowie Drosselklappe (falls vorhanden) trocknen. Bei Öfen, denen die Verbrennungsluft von außen zugeführt wird, die Luftregelung schließen (**Abb. A**) und die Feuerraumtür öffnen.

ERSTES ANHEIZEN DES OFENS

Im Anschluss an das Trocknen kann mit dem Trockenheizen des Ofens begonnen werden, das 3–4 Tage dauert. Heizen Sie den Ofen am ersten Tag mit einem Drittel einer Feuerraumbefüllung (siehe Tabelle auf **Seite 3**) mit trockenem Holz. Lassen Sie das Holz ausbrennen und den Ofen danach mit offener Drosselklappe (falls vorhanden) auskühlen. Am folgenden Tag heizen Sie den Ofen mit gut der Hälfte einer Feuerraumbefüllung und lassen den Ofen danach wieder mit offener Drosselklappe abkühlen. Am dritten und vierten Tag verbrennen Sie eine volle Feuerraumbefüllung und lassen den Ofen danach wieder mit offener Drosselklappe abkühlen. Bei großen, mehr als 1800 mm hohen Öfen dauert das erste Anheizen 5 Tage. Am fünften Tag ein bis zwei volle Feuerraumbefüllungen verbrennen und den Ofen danach wieder mit offener Drosselklappe abkühlen lassen. Das Trockenheizen ist damit beendet.

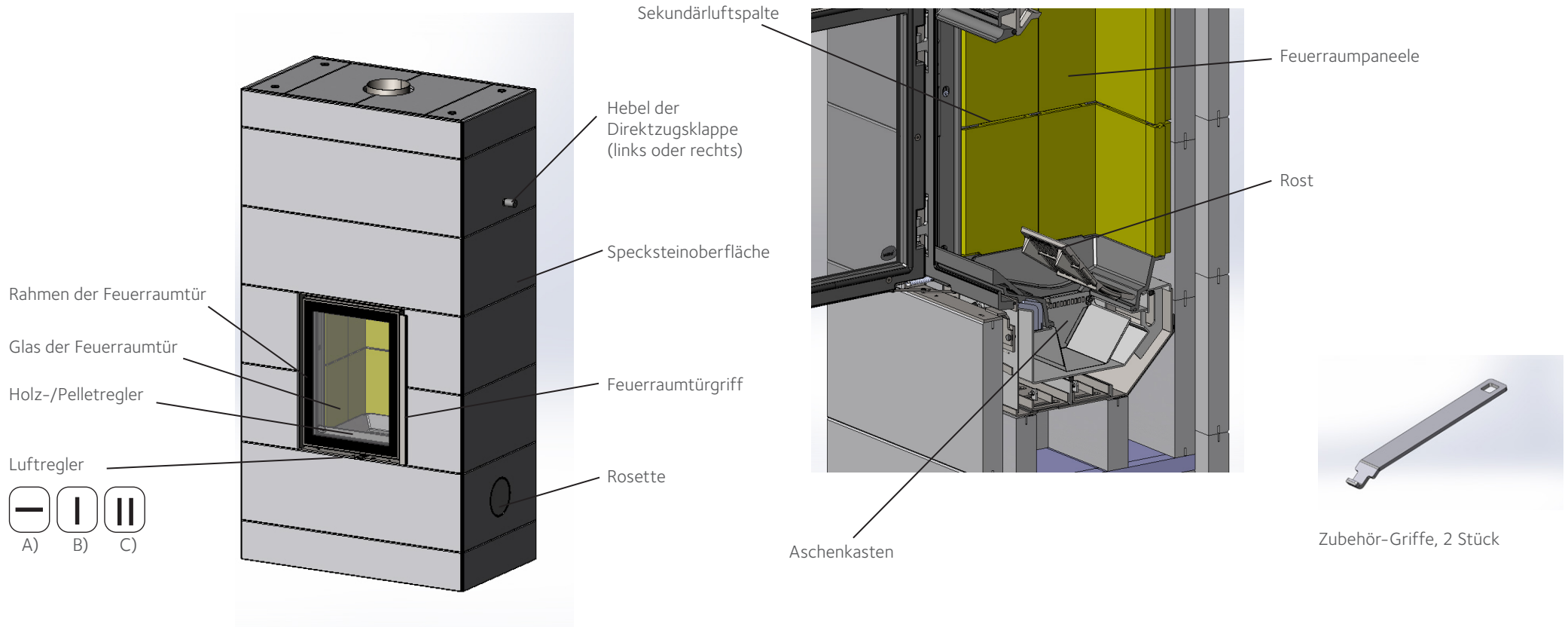
BRENNSTOFF

Zum Verbrennen im Ofen eignen sich alle Holzarten sowie Pellets auf Holzbasis. Es darf nur trockenes Holz verwendet werden (Restfeuchtigkeit weniger als 20 %). Bringen Sie das Holz bereits am Vortag ins warme Zimmer, damit es sich erwärmen und die Oberfläche trocknen kann. Verwenden Sie Brennholzscheite mit einem Durchmesser von rund 4–10 cm. Die empfohlene Länge beträgt 25–33 cm. Runde Holzstücke bitte spalten. Pelletgröße Ø 6–8 mm und Feuchtigkeitsgehalt unter 10 %.

Beachten Sie, dass der Ofen nicht für das Verbrennen von Kehrlicht und Abfällen vorgesehen ist. Verwenden Sie keine flüssigen Brennstoffe, auch nicht beim Anzünden des Ofens.

BITTE BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSHINWEISE
Niemals Pellets auf die Glut nachlegen und Pellets nicht im heißen Ofen aufbewahren. Der Ofen ist nicht für die Aufbewahrung der Pellets gedacht. Die Pellets können vergasen und sich im heißen Ofen selbst entzünden. Der Pelletrost muss regelmässig gereinigt werden, um ein Blockieren des Luftflusses durch den Rost zu vermeiden. Keine Pellets auf schmutzigen Rost einfüllen. Die Reinigungs- und Wartungsanweisungen für die Feuerstätte sind der separaten Gebrauchsanweisung für die Feuerstätte zu entnehmen.

Ofenteile



Einstellungen der Luftregelung nach Verbrennungsphasen

A) Glut vollkommen erloschen
 — Luftregler geschlossen



B) Anzünden und Glut
 | Luftregler geöffnet



C) Verbrennung
 || Luftregler geöffnet



Heizen mit Holz

ÜBERPRÜFUNG DES ROSTES UND DES ASCHENKASTENS

Vor dem Anzünden die Asche und größere Glutstücke vom Boden des Feuerraums in den Aschenkasten schieben, z.B. mit einer weichen Bürste oder einem Ofenhaken (**Abb. 1**). Den Aschenkasten bei Bedarf entleeren (**Abb. 2**). Der Rost muss regelmäßig gereinigt werden, damit die Luftlöcher des Rostes nicht verstopfen. Am besten eignet sich eine weiche Metallbürste für die Reinigung. Schließen Sie beim Reinigen des Rosts oder Feuerraums den Luftregler (**Abb. A**) und öffnen Sie die Drosselklappe (falls vorhanden). **Den Aschenkasten während des Heizens nicht entfernen, und die Feuerraumtür geschlossen halten.** Aus Sicherheitsgründen nur vollständig erkaltete Asche handhaben. Saubere Holzasche kann zur Düngung von Gartenpflanzen verwendet werden.

ÜBERPRÜFEN DER VERBRENNUNGSLUFT

Öffnen Sie zu Beginn des Einheizens die Drosselklappe (falls vorhanden; **Abb. 3**), und stellen Sie den Luftregler 5–10 Minuten vor dem Anzünden in die Anzündungs- und Glutphasenstellung (**Abb. 4 und Abb. B**). **Schalten Sie außerdem vor dem Anzünden die Dunstabzugshaube sowie die maschinelle Lüftung aus.** Falls die maschinelle Lüftung über einen so genannten Kaminschalter oder die Möglichkeit zum Überdruck verfügt, ist dies immer empfehlenswert. Vor allem bei neuen, dicht gebauten Häusern ist es wichtig, dafür zu sorgen, dass ausreichend Verbrennungsluft vorhanden ist (rund 10 m³ pro kg verbranntem Holz).

ÜBERPRÜFUNG DES ZUGS

Falls der Ofen lange nicht benutzt worden ist, muss getestet werden, ob der Zug ausreicht. Einen leicht zusammengedrückten Ball aus Papier auf den Rost legen, anzünden und die Feuerraumtür schließen (**Abb. 5**). Falls die Flamme hell und senkrecht brennt, ist der Zug ausreichend. Bei schlechtem Zug kann man beispielsweise mit einem Haartrockner heiße Luft über den Feuerraum oder durch die Reinigungstür im Schornstein blasen.

HOLZMENGE

Die im Ofen je Heizvorgang maximal zu verbrennende Menge an Holz beträgt rund 0,8 kg je 100 kg Ofenmasse. So können zum Beispiel in einem 1000 kg schweren Ofen je Heizvorgang maximal 8 kg Holz verbrannt werden. Das Holz kann in 2–4 Sätzen verbrannt werden. Die Holzmenge für die verschiedenen Ofenmodelle und die empfohlenen Anfangs- und Nachlegemengen finden Sie in der Tabelle auf **Seite 3** der Bedienungsanleitung. Die empfohlene Holzmenge darf höchstens um eine Befüllung von den in der Tabelle auf **Seite 3** angegebenen Mengen überschritten werden.

DAS ANZÜNDEN

Zum Anzünden nehmen Sie rund ein Fünftel der Holzscheite der ersten Feuerraumbefüllung und spalten sie zu dünnen Scheiten von 1–2 cm. Legen Sie die Holzscheite überkreuz locker auf den Rost. Zum Schluss legen Sie die dünn gespaltenen Scheite quer auf die darunter liegenden Scheite und legen einen Zündwürfel darunter (**Abb. 6**). Überprüfen, dass sich der Luftregler nach wie vor in der Anzündungs- und Glutphasenstellung befindet (**Abb. B**). Anzünden und Feuerraumtür schließen. Überprüfen, dass sich der Luftregler in der Anzünd- und Glutphasenstellung befindet. Wenn die Befüllung gut brennt, den Luftregler in die Verbrennungsstellung stellen (**Abb. C**). Bei Bedarf den Luftregler während des Verbrennens der ersten Befüllung in der Anzünd- und Glutphasenstellung lassen (**Abb. B**).

Bei den mit einer Direktzugsklappe ausgestatteten Modellen kann der Zug verbessert werden, indem während des Anzündens die Direktzugsklappe geöffnet wird (**Abb. 7**). Bei schlechtem Zug wird die Direktzugsklappe während des Anzündens ca. 5–10 Minuten lang offen gehalten und dann geschlossen. Falls die Direktzugsklappe während des Verbrennungsvorgangs längere Zeit offen gehalten wird, kann die Temperatur im Schornstein so ansteigen, dass der Schornstein überhitzt und Beschädigungen oder Brandgefahr verursacht werden.

Während des Heizens und noch lange danach ist die Feuerraumtür heiß. Vorsicht vor der heißen Tür. Nur den Griff und den Luftregler berühren. Verwenden Sie den mitgelieferten hitzefesten Handschuh.

NACHLEGEN VON HOLZ

Wenn die vorherige Füllung fast zu Glut heruntergebrannt ist und nur noch kleine, aber klar sichtbare Flammen vorhanden sind, kann wieder Brennholz nachgelegt werden. Um zu verhindern, dass beim Nachlegen von Holz Rauch in den Raum eindringt, die Feuerraumtür erst nur ein wenig öffnen. Einige Sekunden warten, dass sich der aus dem Raum in den Feuerraum ziehende Luftstrom beruhigt, und erst dann die Feuerraumtür vollständig öffnen. **Beim Öffnen der Tür besonders vorsichtig sein, damit keine heiße Glut aus dem Feuerraum auf den Boden fällt.** Bei Bedarf nach dem Nachlegen einer Befüllung den Luftregler kurzzeitig in die Anzünd- und Glutphasenstellung (**Abb. B**) stellen.

Wenn der Ofen über eine Direktzugsklappe verfügt, sollte diese beim Nachlegen von Holz verwendet werden (**Abb. 7**). Die Direktzugsklappe vor dem Nachlegen etwas öffnen. Sie wird wieder geschlossen, wenn das Holz nachgelegt und die Feuerraumtür wieder geschlossen wurde. Beim Nachlegen von Holz sollte man momentan auch den Überdruck der maschinellen Belüftung verwenden, wenn dies möglich ist.

Beim Nachlegen 2 Holzscheite auf den Boden des Feuerraums mit den Enden zur Feuerraumtür legen und die übrigen Scheite dicht darüber stapeln. Legen Sie die Scheite nicht bis an die Rückwand des Feuerraums. Die nachzulegenden Holzscheite müssen unterhalb der Sekundärluftspalte bleiben (**Abb. 8**). Bei normaler Beheizung wird ein 1–3 maliges Nachlegen empfohlen.

Die Türen des Feuerraums sind während des Gebrauchs normalerweise geschlossen zu halten. Eine Ausnahme stellen in dieser Anleitung beschriebene Anzündphase und das Nachlegen von Holz dar.

BEENDEN DES HEIZVORGANGS

Wenn die letzte Befüllung zu Glut heruntergebrannt ist, stellen Sie den Luftregler in die Anzündungs- und Glutphasenstellung (**Abb. 9 und Abb. B**). Schüren Sie dann mit einem geeigneten Werkzeug die am Rand des Feuerraums befindliche Glut auf dem Rost zusammen (**Abb. 10**). So brennt die Glut effektiv aus. Schüren Sie die Glut ein paar Mal, bis sie ganz ausgebrannt ist. Danach den Luftregler ganz schließen (**Abb. 11 und Abb. A**). Zum Schluss die Drosselklappe schließen (falls vorhanden; **Abb. 12**). Wenn die Verbrennungsluft von außen in den Ofen geleitet wird, ist es wichtig, den Luftregler zwischen Heizvorgängen immer geschlossen zu halten, damit der Ofen nicht unnötig auskühlt.

Denken Sie daran! Kohlenmonoxid ist ein geruch-, geschmack- und farbloses Gas, daher ist besondere Vorsicht geboten.

Während des Heizens und noch lange danach können die Oberflächen und die Innenteile des Ofens sehr heiß sein. Am heißesten sind die Außenflächen des Ofens 2–3 Stunden nach Beenden des Heizens. Aus diesem Grund und um ein Überheizen zu verhindern, stets die Bedienungsanleitung befolgen.

Bewahren Sie keine aus brennbarem Material gefertigten Gegenstände auf dem Ofen, seinen Simsen oder in seiner unmittelbaren Umgebung auf.

KOCHZUBEHÖR

Das Kochzubehör kann nur mit der letzten Glut oder der Restwärme verwendet werden. In der letzten Glutphase muss die Drosselklappe (falls vorhanden) immer geöffnet sein. Die Ofentür darf nur geöffnet werden, um die Speisen in den Feuerraum zu stellen oder herauszunehmen. **Die Tür NICHT OFFEN STEHEN LASSEN, sie muss immer so schnell wie möglich wieder geschlossen werden! Denken Sie daran! Kohlenmonoxid ist ein geruch-, geschmack- und farbloses Gas.** In der Restwärmephase, wenn die Glut also vollkommen erloschen ist, kann die Drosselklappe geschlossen werden.



Reinigen Sie den Rost.



Den Rost mit dem Zubehör-Griff anheben anheben und den Aschenkasten kontrollieren.



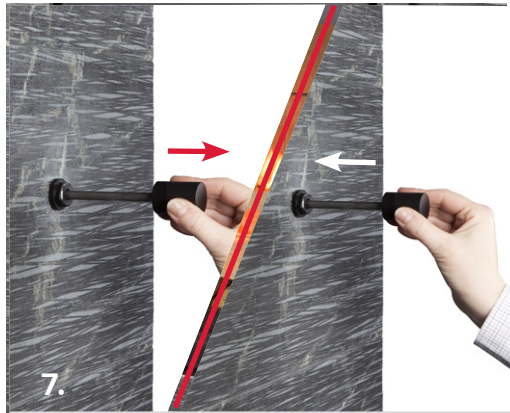
Öffnen Sie die Drosselklappe (falls vorhanden).



Die Luftregelung bis zur Anzündungsstellung schieben (← → I; Abb. B). Überprüfen Sie den Zug.



Legen Sie die erste Befüllung laut Anleitung in den Feuerraum. Die Luftregelung in die Verbrennungsstellung stellen (I → II; Abb. C), wenn die Befüllung gut brennt.



Öffnen Sie die Direktzugsklappe (falls vorhanden) bei Bedarf und beim Nachlegen von Holz. Laut Anleitung schließen.



Beim Nachlegen von Holz die Befüllung laut Anleitung stapeln. Beachten Sie die in der Abbildung markierte Sekundärluftspalte.



Die Luftregelung bis zur Anzündungs- und Glutphasenstellung schieben (II → I; Abb. B).



Schieben Sie die Glut am Rand des Feuerraums auf den Rost.



Die Luftregelung schließen (I → —; Abb. A).



Die Drosselklappe schließen (falls vorhanden).

GER

Pelletbeheizung

Ihr Tulikivi-Ofen kann auch mit Holzpellets beheizt werden, wie in der Folge beschrieben. Falls Sie Ihren Ofen mit Brennholz beheizen, beachten Sie bitte die Holzverbrennungsanleitung (siehe **Seite 6**).

ÜBERPRÜFUNG DES ROSTES UND DES ASCHENKASTENS

Vor dem Anzünden die Asche und größere Glutstücke vom Boden des Feuerraums in den Aschenkasten schieben, z.B. mit einer weichen Bürste oder einem Ofenhaken (**Abb. P1**). Den Aschenkasten bei Bedarf entleeren (**Abb. P2**). Der Rost muss regelmäßig gereinigt werden, damit die Luftlöcher des Rostes nicht verstopfen. Am besten eignet sich eine weiche Metallbürste für die Reinigung. Schließen Sie beim Reinigen des Rostes oder Feuerraums den Luftregler (**Abb. A**) und öffnen Sie die Drosselklappe (falls vorhanden). **Den Aschenkasten während des Heizens nicht entfernen, und die Feuerraumtür geschlossen halten.** Aus Sicherheitsgründen nur vollständig erkaltete Asche handhaben. Saubere Holzasche kann zur Düngung von Gartenpflanzen verwendet werden.

ÜBERPRÜFEN DER VERBRENNUNGSLUFT

Öffnen Sie zu Beginn des Einheizens die Drosselklappe (falls vorhanden; **Abb. P3**), und stellen Sie den Luftregler 5–10 Minuten vor dem Anzünden in die Anzündungs- und Glutphasenstellung (**Abb. P4 und Abb. B**). **Schalten Sie außerdem vor dem Anzünden die Dunstabzugshaube sowie die maschinelle Lüftung aus.** Falls die maschinelle Lüftung über einen so genannten Kaminschalter oder die Möglichkeit zum Überdruck verfügt, ist dies immer empfehlenswert. Vor allem bei neuen, dicht gebauten Häusern ist es wichtig, dafür zu sorgen, dass ausreichend Verbrennungsluft vorhanden ist (rund 10 m³ pro kg verbranntem Holz).

ÜBERPRÜFUNG DES ZUGS

Falls der Ofen lange nicht benutzt worden ist, muss getestet werden, ob der Zug ausreicht. Einen leicht zusammengedrückten Ball aus Papier auf den Rost legen, anzünden und die Feuerraumtür schließen. Falls die Flamme hell und senkrecht brennt, ist der Zug ausreichend. Bei schlechtem Zug kann man beispielsweise mit einem Haartrockner heiße Luft über den Feuerraum oder durch das Putzloch im Schornstein blasen.

DAS ANZÜNDEN

Die Pellets, die Zimmertemperatur haben sollten, wie abgebildet in den Ofen legen (**Abb. P5, P6 und P7**). Die Menge der Pellets in der auf **Seite 3** befindlichen Tabelle überprüfen. Beachten Sie, dass die Pellets höchstens bis zur im hinteren Teil des Feuerraumes

befindlichen Sekundärluftspalte reichen dürfen und diese frei bleiben müssen!

Bei Öfen mit vertikalen und quadratischen Türen 3 Zündwürfel in gleichmäßigen Abständen rund fünf Zentimeter vom vorderen Rand des Feuerraums entfernt in den Feuerraum legen (**Abb. P6**). Bei Öfen mit horizontaler Feuerraumtür 4 Zündwürfel vorne und hinten in den Feuerraum sowie zu beiden Seiten der Pellets legen (**Abb. P7**). Drücken Sie die Zündwürfel leicht in die oberste Schicht der Pellets, damit sich das Feuer gleichmäßig unter den Pellets verteilt. Die Zündwürfel danach anzünden. Den Luftregler nach dem Anzünden rund 10–20 Minuten in der Anzünd- und Glutphasenstellung belassen. Wenn die Pellets gut brennen, den Luftregler in die Verbrennungsstellung schieben (**Abb. C**).

Bei den mit einer Direktzugklappe ausgestatteten Modellen kann der Zug verbessert werden, indem während des Anzündens die Direktzugklappe geöffnet wird (**Abb. P9**). Bei schlechtem Zug wird die Direktzugklappe während des Anzündens maximal ca. 5–10 Minuten lang offen gehalten und dann geschlossen. Falls die Direktzugklappe während des Verbrennungsvorgangs längere Zeit offen gehalten wird, kann die Temperatur im Schornstein so ansteigen, dass der Schornstein überhitzt und Beschädigungen oder Brandgefahr verursacht werden.

HEIZEN MIT PELLETS

Während der Verbrennung der Pellets brauchen Sie die Verbrennungsluftmenge nicht zu regulieren. Die Konstruktion der Wirbelkammer und des Pelletrostes lassen genau die richtige Luftmenge in den Verbrennungsprozess strömen, und so ist die Verbrennung sauber.

NIEMALS Pellets in den heißen Feuerraum oder auf glühende oder brennende Pellets nachlegen (Abb. P8).

In der Endphase, wenn gut die Hälfte der Pellets verbrannt ist, wird der Verbrennungsprozess durch Schieben des Luftreglers in die Anzündungs- und Glutphasenstellung verbessert/beschleunigt (**Abb. P11 und Abb. B**). Wenn mehr Verbrennungsluft über den Rost geleitet wird, wird die Verbrennung effektiver. Falls einzelne Pellets am Rand des Feuerraums liegen bleiben, kann man sie mit einem Ofenhaken in die Mitte des Feuerraums auf den Rost schieben (**Abb. P12**).

BEENDEN DES HEIZVORGANGS

Am Ende der Verbrennung von Pellets ist besondere Vorsicht geboten. Pellets vollständig verbrennen lassen. Den Luftregler (**Abb. P13 und Abb. A**) und die Drosselklappe (falls vorhanden) schließen, wenn die Pellets ausgebrannt sind (**Abb. P14**).

Denken Sie daran! Kohlenmonoxid ist ein geruch-, geschmack- und farbloses Gas, daher ist besondere Vorsicht geboten.

Die Türen des Feuerraums sind während des Gebrauchs normalerweise geschlossen zu halten. Eine Ausnahme stellen die in dieser Anleitung beschriebene Anzündphase und das schnellere

Verbrennen der Glut in der Endphase dar. Während des Heizens und noch lange danach können die Oberflächen und die Innenteile des Ofens sehr heiß sein. Am heißesten sind die Außenflächen des Ofens 2–3 Stunden nach Beenden des Heizens. Aus diesem Grund und um ein Überheizen zu verhindern, stets die Bedienungsanleitung befolgen.

NIEMALS PELLETS AUF DIE GLUT NACHLEGEN UND PELLETS NICHT IM HEISSEN OFEN AUFBEWAHREN, DA DIESER NICHT ZUM AUFBEWAHREN VON PELLETS BESTIMMT IST. DIE PELLETS KÖNNEN VERGASEN UND SICH IM HEISSEN OFEN SELBST ENTZÜNDEN.

Überheizen Sie den Ofen nicht. Die empfohlenen Pelletmengen pro Heizvorgang dürfen nicht überschritten werden.



KOCHZUBEHÖR

Das Kochzubehör kann nur mit der letzten Glut oder der Restwärme verwendet werden. In der letzten Glutphase muss die Drosselklappe (falls vorhanden) immer geöffnet sein. Die Ofentür darf nur geöffnet werden, um die Speisen in den Feuerraum zu stellen oder herauszunehmen. **Die Tür NICHT OFFEN STEHEN LASSEN, sie muss immer so schnell wie möglich wieder geschlossen werden! Denken Sie daran! Kohlenmonoxid ist ein geruch-, geschmack- und farbloses Gas.** In der Restwärmephase, wenn die Glut also vollkommen erloschen ist, kann die Drosselklappe geschlossen werden.

KOLI, Vertikale Feuerraumtür
RAITA, Quadratische Feuerraumtür
LAMPO, Vertikale Feuerraumtür
SALVO, Quadratische Feuerraumtür
KELVA, Vertikale Feuerraumtür
LAIVO, Quadratische Feuerraumtür
OTRA, Vertikale Feuerraumtür
AKKO, Quadratische Feuerraumtür
SARAMO, Horizontale Feuerraumtür
PETRO, Winkel Feuerraumtür



P1.

Reinigen Sie den Rost.



P2.

Den Rost mit dem Zubehör-Griff anheben anheben und den Aschenkasten kontrollieren.



P3.

Öffnen Sie die Drosselklappe (falls vorhanden).



P4.

GER

P5.

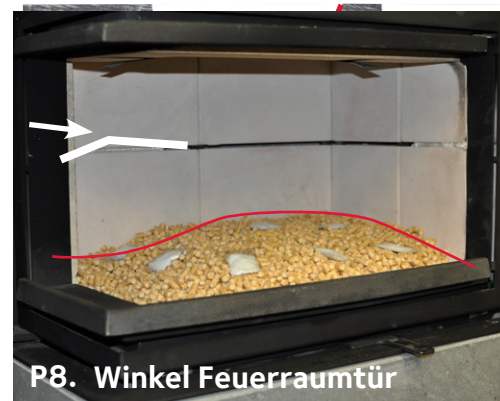
Die Luftregelung bis zur Anzündungsstellung schieben (← → | ; Abb. B). Überprüfen Sie den Zug.



P6. Vertikale und Quadratische Feuerraumtür

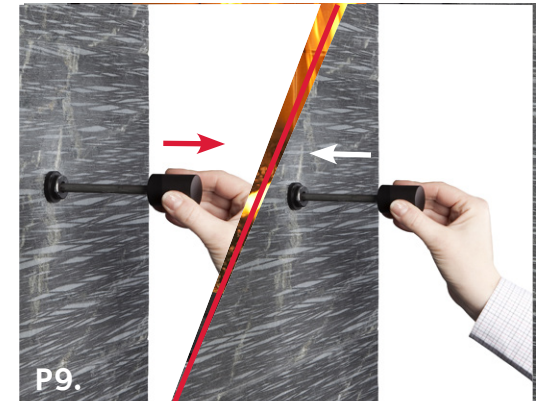


P7. Horizontale Feuerraumtür



P8. Winkel Feuerraumtür

Die Zündwürfel in gleichmäßigen Abständen in den Feuerraum legen. Den Luftregler in die Verbrennungsstellung stellen (I → II; Abb. C) wenn die Pellets gut brennen. Beachten Sie die Sekundärluftspalte auf der Abbildung.



P9.

Die Direktzugsklappe (falls vorhanden) in der Anzündungsphase bei Bedarf öffnen. Laut Anleitung schließen.



P10.

P11.

Niemals Pellets in den heißen Feuerraum nachlegen. Die Luftregelung bis zur Anzündungs- und Glutphasenstellung schieben (II → I; Abb. B).



P12.

Schieben Sie die Glut am Rand des Feuerraums auf den Rost.



P13.

Die Luftregelung schließen (I → — ; Abb. A).



P14.

Die Drosselklappe schließen (falls vorhanden).

Regelmäßige Pflege

Reinigen Sie vor jedem Heizen den Feuerraum und den Rost von Asche. Kontrollieren Sie regelmäßig, dass der Aschenkasten nicht voll ist und entleeren Sie ihn bei Bedarf (**Abb. 13**). Beim Leeren des Aschenkastens sollte auch der Boden des Aschenraums gereinigt werden, um ein Ansammeln von loser Asche unter dem Aschenkasten zu verhindern.

Falls Sie bei der Reinigung einen Staubsauger verwenden, sollte dafür unbedingt ein zum Aufsaugen von Asche vorgesehenes Zusatzgerät besorgt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen Wartungsmaßnahmen nur vorgenommen werden, wenn Ofen und Asche vollkommen ausgekühlt sind.

Die einer Reibung ausgesetzten Bereiche der Scharniere und des Schließmechanismus der Tür sind mit hitzebeständigem Fett einzuschmieren.

REINIGUNG VON SPECKSTEINOBERFLÄCHEN

Wir empfehlen die regelmäßige Reinigung der Specksteinoberfläche des Heizkamins. Die Feuerstätte immer in abgekühltem Zustand reinigen.

Classic-Specksteinoberfläche

Die glatt geschliffene Classic-Specksteinoberfläche kann mit verdünntem Geschirrspülwasser gereinigt werden. Flecken können mit einem mit Geschirrspülmittel befeuchteten Lappen abgerieben werden. Lassen Sie das Mittel einen Moment lang einwirken; danach die Oberfläche feucht abwischen und gründlich abtrocknen.

Hartnäckige Fett- und Rußflecken und Stearin lassen sich von der Classic-Specksteinoberfläche mit u.a. im Autofachhandel und bei Tankstellen erhältlichem Brems- und Kupplungsreinigungsspray und mit dem Reinigungsmittel Tulikivi Care Cleaning Agent 4 entfernen, welches Sie über Tulikivi oder Ihren Tulikivi-Händler beziehen können. **Bitte beachten Sie, dass das Produkt Tulikivi Cleaning Agent 4 ausschließlich für die glatte Classic-Specksteinoberfläche verwendet werden darf.**

Flecken und kleine Kratzer auf Classic-Oberflächen lassen sich auch mit Schleifpapier Grad 400 entfernen. Die Specksteinoberfläche vorsichtig schleifen. Schleifspuren lassen sich vermeiden, indem der ganze Stein bis zu den nächsten Fugen geschliffen wird. Danach die Oberfläche der Feuerstätte mit einem feuchten Tuch von Staubeintrag reinigen.

Texture-Specksteinoberflächen

Die regelmäßige Reinigung der Texture-Specksteinoberflächen (Grafia, Nobile und Unica) kann mit einem Staubsauger mit Pinselbürste ausgeführt werden. Hartnäckige Fett- und Rußflecken und Stearin lassen sich von diesen spezialbehandelten Oberflächen mit u.a. im Autofachhandel und bei Tankstellen erhältlichem Brems- und Kupplungsreinigungsspray entfernen. **Immer nur bei kaltem Ofen anwenden! Eine spezialbehandelte Specksteinoberfläche darf niemals geschliffen werden.**

Farbige Steinflächen

Farbige Steinflächen werden bei der regelmäßigen Reinigung durch Absaugen der Oberfläche des Ofens mit dem Bürstenpinsel

des Staubsaugers gereinigt, und Staub wird mit einem leicht angefeuchteten Mikrofasertuch gewischt. Vor dem Einsatz von zu viel Wasser wird gewarnt, weil das Fugenmaterial porös ist und beim Trocknen Flecken entstehen können. Wenn die Flecken der Steinfläche sich durch Abwischen mit einem feuchten Tuch nicht entfernen lassen, können Sie Tulikivis Reinigungsmittel Cleaning agent 4 unter Beachtung der Gebrauchsanweisung verwenden. Bei hartnäckigen Flecken können je nach Art der Flecken Reinigungsmittel der Marke FILA verwendet werden.

REINIGUNG DER TULIKIVI COLOR-BESCHICHTUNG

Die Tulikivi Color Beschichtung wird benutzt, um Specksteinöfen zu beschichten. Reinigen Sie den Ofen nur, wenn er ausgekühlt ist. Saugen Sie die Flächen des Ofens bei der regelmäßigen Reinigung ab und wischen Sie den Staub mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf können Sie die Ofenflächen mit verdünntem Geschirrspülwasser abwischen. Beachten Sie, dass die Beschichtung nicht fest abgeschleuert werden darf. Von einer hellen Tulikivi Color-Oberfläche können Fettflecken mit dem Specksteinreinigungsmittel Tulikivi Care Cleaning Agent 4 entfernt werden. Befolgen Sie dabei die Gebrauchsanleitung auf der Verpackung des Reinigungsmittels. Hartnäckige Fettflecken erfordern eine Reinigung und Ausbesserung der Oberfläche. Die Gebrauchsanleitung der Beschichtung Tulikivi Color entnehmen Sie der Verpackung.

REINIGUNG VON TÜRLAS UND RAHMEN

Die Türen der Tulikivi-Öfen sind so konstruiert, dass der Luftzug das Glas von innen spült und seine Klarheit erhält. Falls trotzdem Ruß am Glas haften geblieben ist, sollte er unverzüglich entfernt werden, sobald der Ofen abgekühlt ist.

Asche ist ein ökologisches und immer zur Verfügung stehendes Reinigungsmittel. Tauchen Sie ein angefeuchtetes Stück Küchenpapier in etwas feine Asche aus dem Aschenkasten und reiben Sie damit das verrußte Glas ab. Reinigen Sie das Glas anschließend mit feuchtem Küchenpapier und trocknen Sie es sorgfältig.

Zum Reinigen des Rahmens können Sie eine milde Mischung von Geschirrspülmittel verwenden. **Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.**

WARTUNGSINSPEKTION

Um zu verhindern, dass beim Nachlegen von Holz Rauch ins Zimmer eindringt, öffnen Sie die Feuertür nur einen Spalt. Warten Sie einige Sekunden, dass sich der Luftzug aus der Raumluft in den Feuerraum beruhigt, und öffnen Sie die Feuerraumtür erst dann vollständig. **Achten Sie beim Öffnen der Feuerraumtür vor allem darauf, dass keine heiße Glut aus dem Ofen auf den Fußboden fällt.**

Mindestens alle zwei Jahre sollte der Ofen einer gründlichen Inspektion unterzogen werden. Die Wartungsinspektion beinhaltet u. a.:

- Gründliche Reinigung des Kaminofens.
- Die Dichtungen sind zu überprüfen und auszutauschen, wenn sie beschädigt oder verhärtet sind.
- Die Feuerraumpaneele sind zu überprüfen und bei Bedarf auszutauschen.
- Das Aschenkastenfach und der Schüttelrost sind zu überprüfen und bei Bedarf zu reinigen.
- Scharniere und Verschlusshebel müssen mit Kupferfett oder einem anderen hitzebeständigem Fett geschmiert werden.

Für die Wartungsinspektion kann man den Ofenmeister beim Tulikivi-Wartungsdienst bestellen. **Verwenden Sie ausschließlich originale Ersatzteile.**

KEHREN

Der Ofen, der Schornstein und dessen Anschlussstück muss regelmäßig und mindestens einmal jährlich gekehrt werden. Besonders, wenn der Ofen nicht längere Zeit benutzt wurde. Beim Kehren des Ofens sind immer die nationalen, regionalen und lokalen Bestimmungen einzuhalten. Schützen Sie den Ofen und die Umgebung des Ofens während der Reinigung vor Verschmutzungen. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen der Putzlöcher, damit die darin befindlichen Dichtungen nicht beschädigt werden. Stellen Sie nach dem Kehren sicher, dass sich die Rosetten der Putzlöcher und der Aschenkasten ordentlich an ihrem Platz befinden.

KEHRANLEITUNG

Erst die Drosselklappe (falls vorhanden) öffnen und sicherstellen, dass der Luftregler geschlossen ist (**Abb. A**).

In Öfen mit Seitenkanälen befinden sich die Putzlöcher an den Seiten des Ofens (**Abb. D und Abb. E**). Bei den an der Seite befindlichen Putzlöchern diese öffnen, indem der untere Teil der Abdeckung vorsichtig gedrückt wird (**Abb. 14 und Abb. 15**), woraufhin der Zugang zu dem eigentlichen Putzloch im Schacht freigegeben wird.

Bei allen Modellen mit einem Obenanschluss befinden sich die Putzlöcher beidseitig unter den Deckelplatten und der eventuell Dämmung (**Abb. E, Abb. F und Abb. G**). Bei Modellen, bei denen die Deckelsteine nicht versenkt sind (**Abb. E und Abb. G**), befindet sich die Putzlöcher unter einer eigenen Öffnung im Deckel. Die Deckelsteine am Rand vorsichtig abheben, bei Modellen mit versenkten Deckelsteinen (**Abb. F**) dazu die Griffe der Deckelsteine zum Anheben verwenden.

Nur jeweils ein Putzloch auf einmal öffnen, damit die Asche nicht ins Zimmer fliegt. Alle Rauchzüge des Ofens gründlich reinigen. Nach dem Kehren die Rosette, die Dämmung und die Deckelsteine wieder vorsichtig an ihren Platz legen.

Mögliche Funktionsstörungen

Eine maschinelle Entlüftung und eine leistungsfähige Dunstabzugshaube können Probleme mit dem Zug verursachen. In diesen Fällen sollte die Lüftung zeitweise auf Überdruck eingestellt oder ganz abgestellt werden. Auch Dunstabzugshauben müssen während des Heizens geschlossen sein. Es ist wichtig, dass die Zufuhr von Zuluft in den verschiedenen Lüftungssystemen immer für den Ofen geplant und gewährleistet wird.

Tiefdruck, Feuchtigkeit und starker Wind können im Schornstein eine den Rauchabzug störende Luftsperrung verursachen. Bei Tiefdruck herrscht immer schlechterer Zug als bei gutem Wetter oder bei Frostperioden.

Der Grund für den schlechten Zug kann auch in der Umgebung des Hauses liegen. Wenn der Ofen bei bestimmten Windrichtungen nicht richtig zieht, liegt dies nicht am Schornstein oder am Ofen. Der Grund kann ein in Hausnähe befindlicher Baum, ein dichter Wald, ein großer Hügel oder Abhang oder manchmal sogar die Dachform sein. Das Problem kann durch Erhöhung des Schornsteins, durch Aufbau eines elektr. Rauchsaugers oder eine eingeschränkte Ofennutzung bei ungünstigen Windrichtungen behoben werden.

Falls gleichzeitig mehrere Öfen betrieben werden, ist eine genügende Luftzufuhr sicherzustellen.

Wenn der Ofen längere Zeit nicht verwendet worden ist, sammelt sich im Schornstein leicht Feuchtigkeit an. Im Sommer kann das Problem gelöst werden, indem man die Drosselklappe (falls vorhanden) etwas geöffnet lässt, wenn die Wohnung eine Weile leer steht. So kann sich die Feuchtigkeit nicht im Schornstein verdichten.

FALLS DER OFEN NICHT ZIEHT ODER WÄHREND DES HEIZENS RAUCH AUFTRIFFT

- Die maschinelle Lüftung, die Dunstabzugshaube und den Zentralstaubsauer abstellen. Setzen Sie das Gebäude unter Überdruck, falls dies mit der maschinellen Lüftung möglich ist.
- Überprüfen, dass die Drosselklappe (falls vorhanden) vollständig geöffnet ist.
- Außentür oder Fenster öffnen.
- Die Feuerraumtür einen Spalt weit öffnen.

- Überprüfen, dass die Sekundärluftspalten der Feuerraumpaneele oder der Rost nicht verstopft sind.
- Im Fall einer externen Zufuhr der Verbrennungsluft kontrollieren, dass die Verbrennungsluft direkt von draußen in den Ofen geleitet wird.
- Falls diese Maßnahmen nicht helfen, kontaktieren Sie bitte Ihren Schornsteinfeger oder ihren Tulikivi-Ofenbauer bzw. einen bevollmächtigten Tulikivi-Vertreter.

FALLS EIN RUßBRAND ENTSTEHT

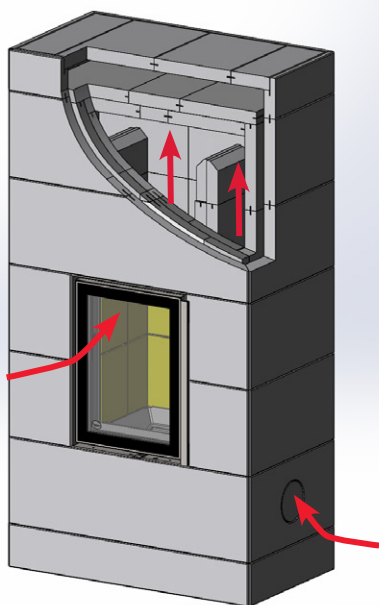
- Die Luftregelung schließen (**Abb. A**).
- Halten Sie die Feuerraumtür geschlossen.
- Wenden Sie sich unbedingt an die lokale Brandaufsicht (Feuerwehr), auch wenn der Rußbrand bereits gelöscht wurde.
- Beachten Sie, dass das Feuer nicht mit Wasser gelöscht werden darf.
- Nach einem Rußbrand müssen vor dem nächsten Heizen sowohl der Ofen als auch der Schornstein von einem Schornsteinfeger überprüft werden.



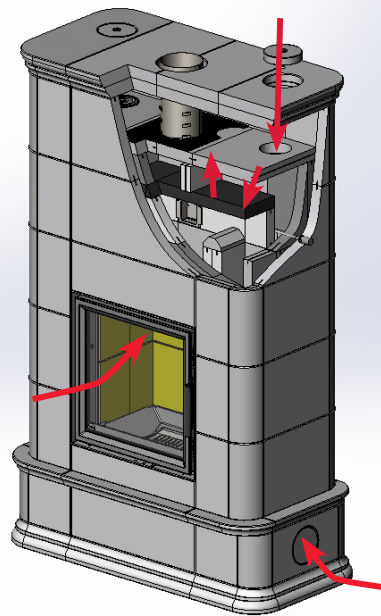
Den unteren Rand des Putzsteines nach innen drücken.



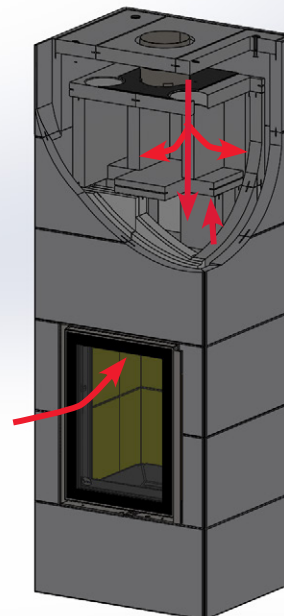
Den Aschenkasten entleeren. Die Rosette abheben. Die Richtung der Aschenklappe beachten!



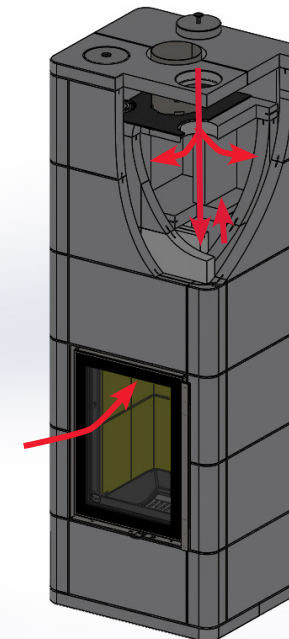
D) Modell mit Seitenkanälen und Untenanschluss.



E) Modell mit Seitenkanälen und Obenanschluss, keine versenkten Deckelsteine. Die Deckelplatten mithilfe der Knopfgriffe anheben.



F) Modell mit Spiralrauchzügen und Obenanschluss, versenkte Deckelsteine. Die Deckelsteine am Rand mithilfe der Griffe anheben.



G) Modell mit Spiralrauchzügen und Obenanschluss, keine versenkten Deckelsteine. Die Deckelplatten mithilfe der Knopfgriffe anheben.

Ingebruikname van de haardkachel

NLD



Algemene instructies

Voor wat betreft installatie, gebruik, schoorsteenvegen en te gebruiken brandstof moeten altijd de nationale, regionale en lokale voorschriften worden nageleefd. Wanneer in de kachel zgn. deelisolatie is geïnstalleerd of helemaal geen isolatie, houd daar dan rekening mee bij de veilige afstanden bij installatie achteraf. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen of toevoegingen aan de constructie van de kachel die zonder volmacht en goedkeuring zijn aangebracht. Alleen het gebruik van door de fabrikant goedgekeurde en op de juiste wijze geïnstalleerde accessoires en reserveonderdelen is toegestaan. Controleer de veiligheidsafstanden van uw haardkachel met behulp van de documenten die bij uw haard zijn geleverd. Houd er rekening mee dat er geen brandbare materialen binnen de veiligheidsafstanden geplaatst mogen worden!

Gebruik de haardkachel op zorgvuldige wijze. Sluit de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) niet te vroeg en zet de luchtregeling niet te vroeg in de dicht-stand (afb. A), om de vorming van het gevaarlijke koolmonoxidegas (kolendamp) te voorkomen!

Laat kinderen nooit in de buurt van de hete haardkachel zonder toezicht van een volwassene. Let op! NIET KLIMMEN op de haard, de dekstenen liggen los, om schoonmaken/vegen te vergemakkelijken.

DROGEN VAN DE HAARDKACHEL

Laat de kachel na de installatie 3–4 dagen drogen op kamertemperatuur (+ 20 °C), met geopende kacheldeur, luchtregeling (afb. B of C) en schoorsteenklep (indien geïnstalleerd). Indien de verbrandingslucht van buiten wordt betrokken, moet de luchtregeling in de dicht-stand blijven (afb. A) en de kacheldeur open.

INSTOKEN VAN DE HAARDKACHEL

Na het drogen duurt het instoken 3–4 dagen. Stook de eerste dag met 1/3 charge (zie de tabel op **pagina 3**) droog hout. Verbrand het hout volledig en laat de kachel afkoelen met de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) open. Stook de volgende dag met ruim een halve charge en laat de kachel weer afkoelen met de schoorsteenklep open. Stook op de derde en vierde dag met een volledige charge en laat de kachel wederom afkoelen met de schoorsteenklep open. Bij grotere haardkachels, met een hoogte van meer dan 1800 mm, duurt het instoken 5 dagen. Stook op de vijfde dag een tot twee charges hout en laat wederom de kachel afkoelen met de schoorsteenklep open. Daarna is uw haardkachel ingestookt.

BRANDSTOF

In de haardkachel kunnen alle houtsoorten worden gestookt, alsmede pellets op houtbasis. Gebruik alleen droog hout (vochtgehalte onder

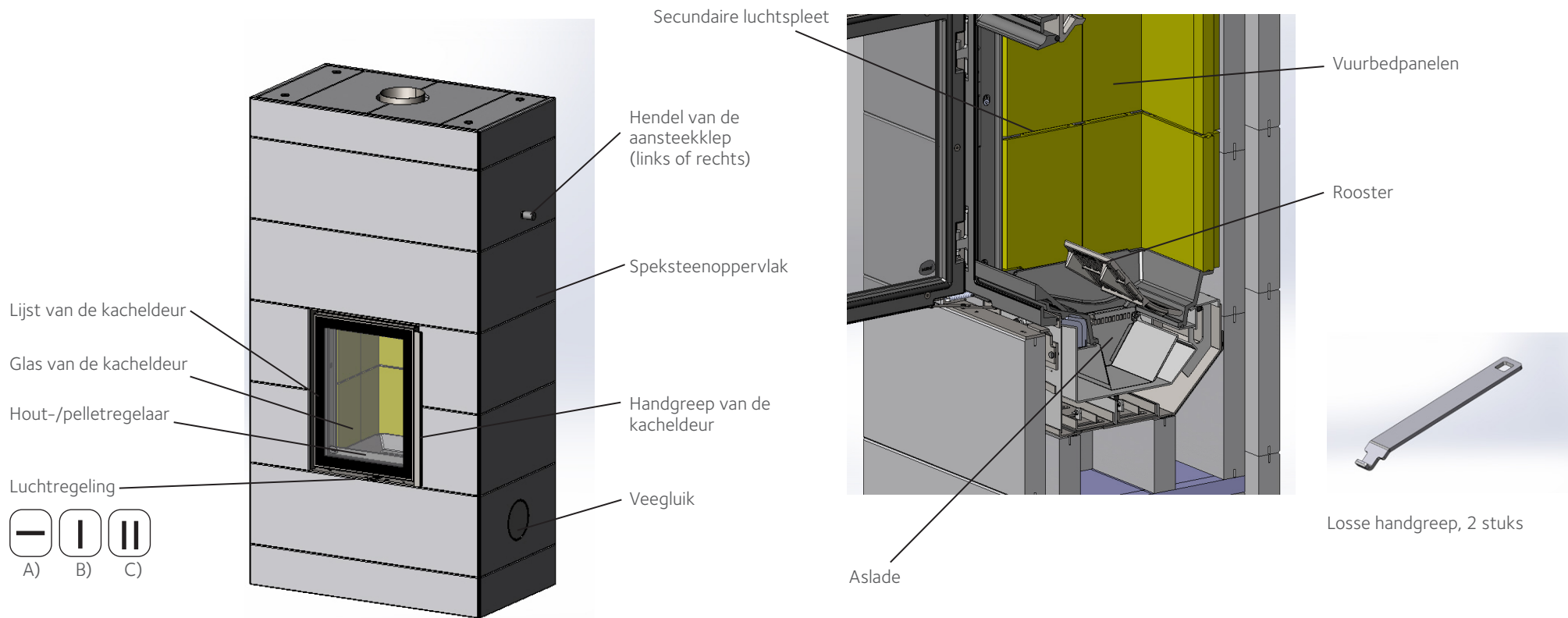
de 20 %). Breng het hout een dag van tevoren in een ruimte met kamertemperatuur, zodat het hout opwarmt en het oppervlak kan drogen. Gebruik brandhout met een doorsnede van ongeveer 4–10 cm. De aanbevolen lengte is 25–33 cm. Rond hout moet worden gekleefd. Pelletgrootte Ø 6–8 mm en vochtgehalte onder 10 %.

Denk eraan dat de haardkachel niet bedoeld is voor het verbranden van afval. Gebruik geen vloeibare brandstoffen, ook niet voor het aansteken.

HOUD A.U.B. DEZE REGELS AAN

Vul nooit pellets bij boven op de gloeiende resten en bewaar geen pellets in de hete kachel. De kachel is niet bedoeld als opslagplaats voor pellets. Pellets kunnen vergassen en spontaan ontbranden in een hete kachel. Het pelletrooster moet regelmatig worden gereinigd, opdat de luchtgaten van het rooster niet verstopt raken. Instructies voor reiniging en onderhoud van de kachel vindt u in de gebruiksaanwijzing van de kachel.

Onderdelen



Standen van de luchtregeling per stookfase

A) Kooltjes volledig gedoofd
 Luchtregeling dicht



B) Aansteken en gloeifase
 Luchtregeling open



C) Stoken
 Luchtregeling open



Stoken met hout

ROOSTER EN ASLADE CONTROLEREN

Veeg voor het aansteken overtollige as en grote koolresten van de bodem van het vuurbed, bijvoorbeeld met een zachte borstel of een pook, in de aslade (**afb. 1**). Maak zo nodig de aslade leeg (**afb. 2**). De luchtgaten in het rooster moeten regelmatig gereinigd worden, zodat ze niet verstopt raken. Voor het reinigen is een zachte metaalborstel het meest geschikt. Zet bij het reinigen van rooster of vuurbed de luchtregeling in de dicht-stand (**afb. A**) en de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) open. **Houd tijdens het stoken de aslade op zijn plaats en de kacheldeur gesloten.** Voor uw eigen veiligheid: Werk nooit met hete as – laat de as eerst goed afkoelen. Schone houtas kan als tuinbemesting worden gebruikt.

ZEKER STELLEN VAN VERBRANDINGSLUCHT

Controleer 5–10 min voor het aansteken of de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) open staat (**afb. 3**) en de luchtregeling in de aansteek- en gloeistand (**afb. 4 en afb. B**). **Zet ook de afzuigkap en de mechanische ventilatie uit voor u begint met aansteken.** Als de mechanische ventilatie de mogelijkheid biedt een zgn. kachelschakelaar of overdruk te gebruiken, is dat altijd aan te raden. Vooral in nieuwe, goed afgedichte woningen is het belangrijk om te zorgen voor de aanwezigheid van voldoende verbrandingslucht (ca. 10 m³/kg gestookt hout).

CONTROLLEREN VAN DE TREK

Indien de haardkachel lange tijd niet is gebruikt, controleer dan of de schoorsteen trekt. Leg een luchtige prop papier op het rooster, steek hem aan en sluit de kacheldeur (**afb. 5**). Wanneer de vlam helder is en recht omhoog wijst, trekt de schoorsteen voldoende. Wanneer de trek slecht is, blaas dan bijv. met een föhn via de kachel of het veegluik in de schoorsteen warme lucht in de schoorsteen.

TE STOKEN HOEVEELHEID HOUT

De maximale hoeveelheid hout die per stookbeurt in de haardkachel kan worden gestookt bedraagt ca. 0,8 kg/100 kg kachelmassa. In een kachel met een gewicht van bijvoorbeeld 1000 kg kan dus maximaal 8 kg hout per stookbeurt worden gestookt. Het hout kan in 2–4 charges worden verbrand. In de tabel op **pagina 3** zijn de houthoeveelheden en aanbevolen chargegroottes per model weergegeven. De aanbevolen houthoeveelheid mag hooguit met één charge uit tabel op **pagina 3** worden overschreden.

AANSTEKEN

Neem voor het aansteken van de kachel ca. 1/5 deel van de eerste houtcharge en klief dit in dunne partjes van ongeveer 1–2 cm doorsnede. Leg de rest van het brandhout ruim en kruislings op het rooster. Leg tenslotte de kleine aansteekhoutjes dwars bovenop het brandhout en leg er een aansteekblokje onder (**afb. 6**). Controleer of de luchtregeling nog steeds in de aansteek- en gloeistand (**afb. B**) staat. Steek het aan en sluit de kacheldeur. Houd de luchtregelaar in de aansteek- en gloeistand, totdat de charge goed brandt, en zet dan de luchtregelaar in de stookstand (**afb. C**). Houd indien nodig de luchtregelaar in de aansteek- en gloeistand (**afb. B**) tijdens het stoken van de eerste charge.

Bij modellen die zijn uitgerust met een aansteekklep kan de begintrek worden verbeterd door tijdens de aansteekfase de klep te openen (**afb. 7**). Bij slechte trekomstandigheden wordt de aansteekklep bij het aansteken gedurende slechts 5–10 minuten opengehouden en daarna gesloten. Wanneer men de aansteekklep tijdens het stoken gedurende langere tijd openhoudt, kan de schoorsteen oververhit raken, wat kan leiden tot beschadiging van de schoorsteen of tot brandgevaar.

Tijdens het stoken en nog lange tijd daarna is de kacheldeur heet. Pas op voor de hete deur en raak alleen de handgreep en de luchtregeling aan. Gebruik hierbij een hittebestendige handschoen als hulpmiddel.

HOUT BIJVULLEN

Wanneer de vorige charge bijna de gloeifase heeft bereikt en er nog slechts kleine, maar duidelijk zichtbare vlammen te zien zijn, kan er hout worden bijgevuld. Om te voorkomen dat er tijdens het bijvullen van de kachel rook in de kamer komt, zet u eerst de kacheldeur op een kiertje. Wacht een paar seconden, zodat de luchtstroom vanuit de kamer naar het vuurbed kalmeert, en open pas daarna de kacheldeur helemaal. **Wees zeer voorzichtig bij het openen van de kacheldeur, zodat er geen hete kooltjes op de vloer vallen.** Gebruik zo nodig de luchtregelaar na het toevoegen van een charge in de aansteek- en gloeistand (**afb. B**).

Wanneer uw Tulikivi is uitgerust met een aansteekklep, is het goed die te gebruiken bij het bijvullen (**afb. 7**). De aansteekklep wordt vlak voor het bijvullen geopend en weer gesloten zodra het hout is bijgevuld en de kacheldeur is gesloten. Bij het bijvullen is het ook goed om tijdelijke overdruk van de mechanische ventilatie te gebruiken, wanneer die mogelijkheid er is.

Leg bij het bijvullen 2 stukken hout op de bodem van het vuurbed met de uiteinden naar de kacheldeur toe en leg de rest er dicht gestapeld bovenop. Leg het hout niet tegen de achterwand van het vuurbed aan. Het toegevoegde hout moet onder de secundaire lichtspleet blijven (**afb. 8**). Bij normaal stoken wordt geadviseerd om 1–3 keer hout bij te vullen.

Tijdens gebruik moet de kacheldeur als regel gesloten worden gehouden. Uitzonderingen daarop zijn het aansteken, bijvullen

en opporren aan het einde van de gloeifase, zoals in deze gebruiksaanwijzing omschreven.

BEËINDIGEN VAN HET STOKEN

Zet, wanneer de laatste charge de gloeifase heeft bereikt, de luchtregeling in de aansteek- en gloeistand (**afb. 9 en afb. B**). Trek daarna met een daarvoor geschikt gereedschap de gloeiende kooltjes die aan de randen van het vuurbed liggen op het rooster (**afb. 10**). Zo verbranden de kooltjes efficiënt. Por de kooltjes nog een paar keer op totdat ze zijn opgebrand. Zet daarna de luchtregeling in de dicht-stand (**afb. 11 en afb. A**) en sluit tenslotte de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd; **afb. 12**). Wanneer de verbrandingslucht rechtstreeks van buiten naar de haardkachel wordt geleid, is het belangrijk om tussen stookbeurten de luchtregeling altijd gesloten te houden, zodat de haardkachel niet onnodig afkoelt.

Denk eraan! Kolendamp is een reukloos, smaakloos, kleurloos en giftig gas, dus wees zorgvuldig.

Tijdens het stoken en ook nog lange tijd daarna kunnen het oppervlak en de inwendige delen van de haardkachel gloeiend heet zijn. Het oppervlak is 2–3 uur na beëindiging van het stoken het heetst. Volg daarom de gebruiksaanwijzing, ook om oververhitting te voorkomen.

Bewaar geen van brandbaar materiaal gemaakte voorwerpen bovenop de haardkachel, op de kachelpateaus of in de onmiddellijke nabijheid van de haardkachel.

TOEBEHOREN VOOR VOEDSELBEREIDING

De toebehoren voor voedselbereiding kunnen alleen worden gebruikt tijdens de laatste gloeifase of met de nawarmte van de kachel. Tijdens de laatste gloeifase moet de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) altijd open zijn. De kacheldeur mag alleen worden geopend, wanneer het eten in het vuurbed wordt gezet of eruit gehaald. **De deur MAG NIET open blijven staan en moet altijd zo snel mogelijk weer worden gesloten. Denk eraan: Kolendamp is een reukloos, smaakloos, kleurloos en giftig gas.** Tijdens de nawarmtefase, wanneer de kooltjes volledig zijn opgebrand, kan de schoorsteenklep worden gesloten.



Reinig het rooster.



Zet het rooster met de losse handgreep rechtop en controleer de aslade.



Open de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd).

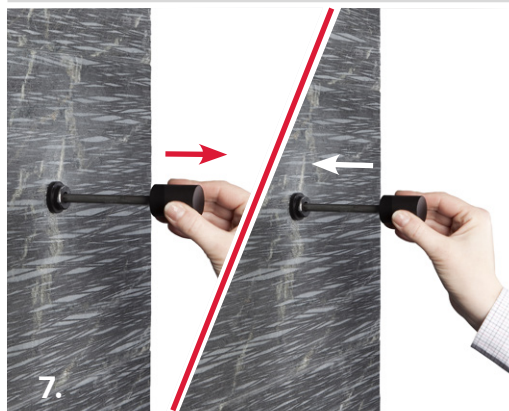


NLD

Zet de luchtregeling in de aansteek- en gloei-stand (I → I; afb. B). Controleer de trek.



Laad de eerste charge volgens de aanwijzingen. Zet de luchtregeling in de stookstand (II → II; afb. C), zodra de charge goed brandt.



Open zo nodig de aansteekklep (indien geïnstalleerd) in de aansteekfase en bij het bijvullen van hout. Sluiten volgens de aanwijzingen.



Laad, bij het bijvullen van hout, de charge volgens de aanwijzingen. Let op de in de afbeelding aangegeven secundaire lichtspleet.



Zet de luchtregeling in de aansteek- en gloei-stand (II → I; afb. B).



Schuif de kooltjes van de rand van het vuurbed naar het midden van het rooster.



Zet de luchtregeling in de dicht-stand (I → —; afb. A).



Sluit de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd).

Stoken met pellets

Uw Tulikivi-haardkachel kan ook met houtpellets worden gestookt. Wanneer u uw haardkachel met brandhout stookt, volg dan de instructies voor het stoken met hout (zie pagina 14).

ROOSTER EN ASLADE CONTROLEREN

Veeg voor het aansteken overtollige as en grote koolresten van de bodem van het vuurbed, bijvoorbeeld met een zachte borstel of een pook, in de aslade (afb. P1). Maak zo nodig de aslade leeg (afb. P2). De luchtgaten in het rooster moeten regelmatig gereinigd worden, zodat ze niet verstopt raken. Voor het reinigen is een zachte metaalborstel het meest geschikt. Zet bij het reinigen van rooster of vuurbed de luchtregeling in de dicht-stand (afb. A) en de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) open. **Houd tijdens het stoken de aslade op zijn plaats en de kacheldeur gesloten.** Voor uw eigen veiligheid: Werk nooit met hete as – laat de as eerst goed afkoelen. Schone houtas kan als tuinbemesting worden gebruikt.

ZEKER STELLEN VAN VERBRANDINGSLUCHT

Controleer 5–10 min voor het aansteken of de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) open staat (afb. P3) en de luchtregeling in de aansteek- en gloeistand (afb. P4 en afb. B). **Zet ook de afzuigkap en de mechanische ventilatie uit voor u begint met aansteken.** Als de mechanische ventilatie de mogelijkheid biedt een zgn. kachelschakelaar of overdruk te gebruiken, is dat altijd aan te raden. Vooral in nieuwe, goed afgedichte woningen is het belangrijk om te zorgen voor de aanwezigheid van voldoende verbrandingslucht (ca. 10 m³/kg gestookt hout).

CONTROLLEREN VAN DE TREK

Indien de haardkachel lange tijd niet is gebruikt, controleer dan of de schoorsteen trekt. Leg een luchtige prop papier op het rooster, steek hem aan en sluit de kacheldeur. Wanneer de vlam helder is en recht omhoog wijst, trekt de schoorsteen voldoende. Wanneer de trek slecht is, blaas dan bijv. met een föhn via de kachel of het veegluik in de schoorsteen warme lucht in de schoorsteen.

AANSTEKEN

Verdeel de pellets, die op kamertemperatuur zijn, over het vuurbed overeenkomstig de afbeeldingen (afb. P5 en P6). Controleer de hoeveelheid pellets aan de hand van de tabel op pagina 3. Denk eraan dat de pellets onder de secundaire luchtspleet aan de achterzijde van het vuurbed moeten blijven.

Plaats bij kachels met een vierkante of verticale deur 3 aanmaakblokjes op onderling gelijke afstand op ongeveer 5 cm

van de voorkant van het vuurbed (afb. P5). Bij kachels met een horizontale deur plaatst u 4 aanmaakblokjes, aan de voorkant, de achterkant en aan beide zijden van de charge (afb. P6). Duw de aanmaakblokjes wat aan, totdat de bovenkant gelijk ligt met het oppervlak van de pellets, zodat het vuur zich gelijkmatig over de pellets verspreidt. Steek daarna de aanmaakblokjes aan. Houd de luchtregeling tot ongeveer 10–20 minuten na het aansteken in de aansteek- en gloeistand. Zet de luchtregeling in de stookstand (afb. C), zodra de pellets goed branden.

Bij modellen die zijn uitgerust met een aansteekklep kan de begintrek worden verbeterd door tijdens de aansteekfase de klep te openen (afb. P7). Bij slechte trekomstandigheden wordt de aansteekklep bij het aansteken gedurende slechts 5–10 minuten opengehouden en daarna gesloten. Wanneer men de aansteekklep tijdens het stoken gedurende langere tijd openhoudt, kan de schoorsteen oververhit raken, wat kan leiden tot beschadiging van de schoorsteen of tot brandgevaar.

STOKEN

Tijdens het branden van de pellets hoeft u de hoeveelheid verbrandingslucht niet bij te regelen. De constructie van het wervelbed en het rooster leidt precies de juiste hoeveelheid lucht in het verbrandingsproces en zorgen daarmee voor een schone verbranding.

VOEG GEEN PELLETS TOE aan het hete vuurbed, noch bovenop gloeiende of brandende pellets (afb. P8).

In de slotfase, wanneer ruim de helft van de pellets is verbrand, wordt de verbranding versneld door de luchtregeling in de aansteek- en gloeistand te zetten (afb. P9 en afb. B). De verbranding wordt intensiever, omdat er meer verbrandingslucht via het rooster wordt geleid. Wanneer er pellets aan de rand van het vuurbed blijven liggen, schuif die dan met een pook naar het midden van het rooster (afb. P10).

BEËINDIGEN VAN HET STOKEN

Ga zorgvuldig te werk bij het beëindigen van het stoken met pellets. Laat de pellets volledig opbranden. Zet de luchtregeling in de dicht-stand (afb. P11 en afb. A) en sluit de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd), wanneer de pellets volledig zijn opgebrand (afb. P12).

Denk eraan! Kolendamp is een reukloos, smaakloos, kleurloos en giftig gas, dus wees zorgvuldig.

Tijdens gebruik moet de kacheldeur als regel gesloten blijven. Uitzonderingen daarop zijn het aansteken van de kachel en het opporren van de kooltjes in de laatste fase van de verbranding, zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Tijdens het stoken en ook nog lange tijd daarna kunnen het oppervlak en de inwendige delen van de haardkachel gloeiend heet zijn. Het oppervlak van de kachel is 2–3 uur na beëindiging van het stoken het heetst. Volg daarom de gebruiksaanwijzing, ook om oververhitting te voorkomen.

VUL NOOIT PELLETS BIJ BOVEN OP GLOEIENDE KOOLTJES EN BEWAAR GEEN PELLETS IN DE HETE HAARDKACHEL. DE HAARDKACHEL IS NIET BEDOELD ALS OPSLAGPLAATS VOOR PELLETS. PELLETS KUNNEN VERGASSEN EN SPONTAAN ONTBRANDEN IN EEN HETE HAARDKACHEL.

Stook uw haardkachel niet te heet. De aanbevolen pellethoeveelheden per stookbeurt mogen niet worden overschreden.



TOEBEHOREN VOOR VOEDSELBEREIDING

De toebehoren voor voedselbereiding kunnen alleen worden gebruikt tijdens de laatste gloeifase of met de nawarmte van de kachel. Tijdens de laatste gloeifase moet de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) altijd open zijn. De kacheldeur mag alleen worden geopend, wanneer het eten in het vuurbed wordt gezet of eruit gehaald. **De deur MAG NIET open blijven staan en moet altijd zo snel mogelijk weer worden gesloten. Denk eraan: Kolendamp is een reukloos, smaakloos, kleurloos en giftig gas.** Tijdens de nawarmtefase, wanneer de kooltjes volledig zijn opgebrand, kan de schoorsteenklep worden gesloten.

KOLI, Verticale haarddeur
RAITA, Vierkante haarddeur
LAMPO, Verticale haarddeur
SALVO, Vierkante haarddeur
KELVA, Verticale haarddeur
LAIVO, Vierkante haarddeur
OTRA, Verticale haarddeur
AKKO, Vierkante haarddeur
SARAMO, Horizontale haarddeur
PETRO, Hoek Feuerraumtür



P1.

Reinigen Sie den Rost.



P2.

Den Rost mit dem Zubehör-Griff anheben anheben und den Aschenkasten kontrollieren.



P3.

Öffnen Sie die Drosselklappe (falls vorhanden).



P4.

NLD

P5.

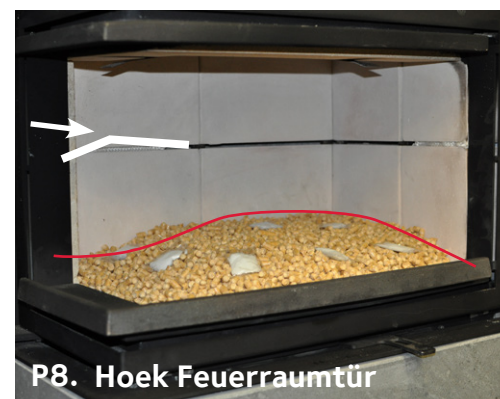
Zet de luchtregeling in de aansteek- en gloeistand (— -> |; afb. B). Controleer de trek.



P6. Verticale en vierkante haarddeur

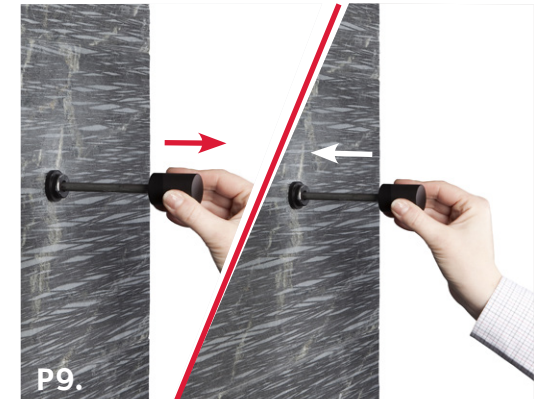


P7. Horizontale haarddeur



P8. Hoek Feuerraumtür

Plaats de aanmaakblokkjes op onderling gelijke afstand in het vuurbed. Zet de luchtregelaar in de stookstand (I -> II; afb. C), wanneer de pellets goed branden. Let op de in de afbeelding weergegeven secundaire luchtspleet.



P9.

Open zo nodig de aansteekklep (indien geïnstalleerd) bij het aansteken. Sluiten volgens de aanwijzingen.



P10.

P11.

Zet de luchtregeling in de aansteek- en gloeistand (II -> I; afb. B). Schuif de kooltjes van de rand van het vuurbed naar het midden van het rooster.



P12.

Schuif de kooltjes van de rand van het vuurbed naar het midden van het rooster.



P13.

Zet de luchtregeling in de dicht-stand (I -> —; afb. A).



P14.

Sluit de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd).

Regelmatig onderhoud

Verwijder voor elke stookbeurt de as uit het vuurbed en van het rooster. Controleer regelmatig of de aslade niet te vol is en maak deze zo nodig leeg (**afb. 13**). Reinig bij het leegmaken van de aslade ook de ruimte onder de aslade, om te voorkomen dat zich as ophoopt onder de aslade. Maak ook het onderste deel van de kacheldeur schoon.

Wanneer u voor het reinigen een stofzuiger gebruikt, moet u daarbij beslist een speciaal voor het opzuigen van as bedoeld hulpstuk gebruiken. Voor uw eigen veiligheid: Voer dit onderhoud alleen uit, wanneer de haardkachel en de as goed zijn afgekoeld.

De delen van de scharnieren en het sluitmechanisme van de deur die wrijving ondervinden moeten worden gesmeerd met hittebestendig vet.

REINIGING VAN HET SPEKSTEENOPPERVLAK

We raden aan het speksteenoppervlak van de kachel regelmatig te reinigen. Reinig de kachel altijd in afgekoelde staat.

Classic speksteenoppervlak

Gladgeslepen Classic speksteenoppervlak kunt u reinigen met water dat een kleine hoeveelheid afwasmiddel bevat. Vlekken kunt u wrijven met een doekje bevochtigd met afwasmiddel. Laat het wasmiddel even inwerken, neem het met een vochtig doekje af en droog het steenoppervlak zorgvuldig.

Lastige vet- en roetvlekken en kaarsvet kunt u van Classic speksteenoppervlak verwijderen met reinigingsspray voor rem- en koppelingonderdelen, verkrijgbaar bij o.m. auto-onderdelenzaken en tankstations, en met Tulikivi Care Cleaning Agent 4 reinigingsmiddel, dat u kunt bestellen bij Tulikivi of bij uw Tulikivi-verdeler. **Denk eraan dat u Tulikivi Cleaning Agent 4 alleen mag gebruiken op het gladde Classic speksteenoppervlak.**

Vlekken en kleine krasjes op Classic oppervlak kunnen ook worden verwijderd met schuurpapier met een grofheid van 400. Schuur het speksteenoppervlak voorzichtig. De randen van het geschuurde gedeelte kunt u wegwerken door het steenoppervlak tot aan de eerstvolgende voegen door te schuren. Veeg het schuurstof met een vochtige doek van het kacheloppervlak.

Texture speksteenoppervlakken

Bij Texture speksteenoppervlakken (Grafia en Nobile) kan het regelmatig reinigen worden uitgevoerd met een stofzuiger met behulp van zijn borstelmondstuk. Lastige vet- en roetvlekken en kaarsvet kunt u van deze speciaal behandelde speksteenoppervlakken verwijderen met reinigingsspray voor rem- en koppelingonderdelen, verkrijgbaar bij o.m. auto-onderdelenzaken en tankstations. **Een speciaal behandeld speksteenoppervlak mag nooit worden geschuurd.**

Gekleurde steenoppervlakken

Gekleurde steenoppervlakken worden bij de regelmatige schoonmaak gereinigd door het kacheloppervlak te stofzuigen met een borstelkop en het stof weg te nemen met een licht bevochtigde microvezeldoek.

Gebruik niet te veel water, omdat het voegmateriaal poreus is en vlekkerig kan opdrogen. Als vlekken op het steenoppervlak niet met een vochtige doek verdwijnen, kunt u Tulikivi Cleaning agent 4 gebruiken volgens de gebruiksaanwijzing van het product. Bij lastige vlekken kunnen bijv. reinigingsmiddelen van het merk FILA worden gebruikt, al naar gelang de aard van de vlek.

REINIGING VAN TULIKIVI COLOR OPPERVLAK

Tulikivi Color Coating wordt gebruikt voor het coaten van speksteenoppervlakken. Reinig de kachel alleen wanneer hij koud is. Stofzuig het oppervlak bij uw regelmatige schoonmaak en neem het stof af met een vochtige doek. Neem zo nodig het oppervlak af met een sopje van afwasmiddel. Denk eraan niet te hard over de coating te wrijven. Verse vetvlekken op een licht Tulikivi Color oppervlak kunt u verwijderen met Tulikivi Care Cleaning Agent 4 reinigingsmiddel. Volg de aanwijzingen op de verpakking van het reinigingsmiddel. Bij aangekoekte vetvlekken moet het oppervlak worden gereinigd en bijgewerkt. U vindt de instructies voor Tulikivi Color Coating in de Tulikivi Color verpakking.

REINIGING VAN HET GLAS EN DE LIJST VAN DE KACHELDEUR

De deuren van Tulikivi-kachels zijn zo ontworpen dat de luchtstroom langs de binnenkant van het glas strijkt, waardoor het glas helder blijft. Mocht er toch roet op het glas neerslaan, verwijder dat dan direct nadat de kachel is afgekoeld.

As is een ecologisch schoonmaakmiddel dat altijd voorhanden is. Doop een bevochtigde prop keukenpapier in wat fijne as uit de aslade en wrijf daarmee licht over de beroete plek op het glas. Reinig daarna het glas met vochtig keukenpapier en maak het tot slot zorgvuldig droog.

Voor het reinigen van de deurlijst kunt u een sopje van afwasmiddel gebruiken. **Gebruik geen reinigingsmiddelen op basis van oplosmiddel.**

INSPECTIEBEURT

Om te voorkomen dat er rook in de kamer komt tijdens het bijvullen van hout, zet u eerst de kacheldeur op een kier. Wacht enkele seconden tot de luchtstroom vanuit de kamer naar kachel tot rust komt en open pas daarna de kacheldeur volledig. **Let er bij het openen van de kacheldeur goed op dat er geen hete kooltjes op de vloer vallen.**

De kachel dient tenminste één keer per twee jaar een grondige onderhouds- en inspectiebeurt te krijgen. Bij deze inspectiebeurt:

- Wordt de kachel grondig gereinigd.
- Worden de afdichtingen gecontroleerd en zo nodig vervangen als ze zijn beschadigd of verhard.
- Worden de vuurbedpanelen gecontroleerd en zo nodig vervangen.
- Worden de aslade en het rooster gecontroleerd en zo nodig gereinigd.
- Worden de scharnieren en deurvergrendeling gesmeerd met kopervet of ander hittebestendig vet.

De inspectie kan worden verzorgd door een kachelmeester die u via Tulikivi-onderhoudsservice kunt reserveren. **Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.**

SCHOORSTEENVEGEN

De haardkachel, schoorsteen en aansluitingen dienen regelmatig, minstens eenmaal per jaar, geveegd te worden. Bij het vegen dienen altijd de nationale, regionale en lokale voorschriften te worden nageleefd. Scherm de haardkachel en de kachelomgeving af, zodat ze niet vuil worden tijdens het vegen. Open de veegluiken voorzichtig, zodat de daarin aanwezige afdichtingen niet beschadigd raken. Controleer na het vegen of de veegluiken en de aslade weer goed op hun plaats zitten.

VEEGINSTRUCTIE

Open eerst de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) en controleer of de luchtregeling in de dicht-stand staat (**afb. A**).

Bij kachels met zijkanalen bevinden de veegluiken zich aan de zijkanten van de kachel (**afb. D en E**). Bij veegluiken die zich aan de zijkant bevinden wordt eerst het oppervlakteluid geopend door voorzichtig op het onderste deel hiervan te drukken (**afb. 14 en 15**). Achter het oppervlakteluid, in het kanaal zelf, bevindt zich het veegluik.

Bij alle modellen waar de schoorsteenaansluiting aan de bovenzijde van de kachel zit bevinden de veegluiken zich aan beide zijden van de kachel onder de dekstenen en de isolatiewol (mits aanwezig; **afb. E, afb. F en afb. G**). Bij modellen waarbij de dekstenen niet zijn verzonken (**afb. E en afb. G**), bevinden de veegluiken zich achter aparte oppervlakteluiden bovenop de kachel. Bij modellen met verzonken dekstenen (**afb. F**), til de buitenste dekstenen voorzichtig van hun plaats met behulp van de handgrepen.

Open slechts één veegluik tegelijkertijd, zodat de as niet de kamer in stuift. Veeg zorgvuldig alle kanalen van de haardkachel. Zet na het vegen de veegluiken, de isolatiewol en de dekstenen weer voorzichtig op hun plaats.

Eventuele storingen

Mechanische ventilatie en een krachtige afzuigkap kunnen trekproblemen veroorzaken. In dergelijke gevallen wordt de ventilatie voor korte tijd op overdruk ingesteld of helemaal uitgezet. Ook afzuigkappen moeten tijdens het stoken zijn uitgeschakeld. Belangrijk is dat de aanvoer van verbrandingslucht altijd wordt gepland en zeker gesteld bij de diverse ventilatiesystemen.

Door lage luchtdruk, vocht en harde wind kan in de schoorsteen een luchtslot ontstaan dat de trek bemoeilijkt. Bij lage luchtdruk is de trek altijd slechter dan bij mooi weer of bij vorst.

Ook omgevingsfactoren kunnen leiden tot een slechte trek. Wanneer de kachel slecht trekt bij een bepaalde windrichting, dan ligt de schuld niet bij de schoorsteen of de kachel. De schuldige kan een boom zijn die vlakbij het huis staat, dichte bebossing, een hoge heuvel en soms zelfs de vorm van het dak. Het probleem kan mogelijk worden opgelost door bomen te kappen, de schoorsteen hoger te maken of het gebruik van de haardkachel te beperken, wanneer de wind in de verkeerde hoek zit.

Bij gebruik van meer dan één kachel tegelijkertijd, moet ervoor worden gezorgd dat er voldoende verbrandingslucht is.

In de schoorsteen hoopt zich gemakkelijk vocht op, wanneer de haardkachel gedurende lange tijd niet gestookt wordt. 's Zomers kan dit probleem worden opgelost door de schoorsteenklep een beetje open te laten, wanneer de woning lange tijd onbewoond is. Dan kan het vocht niet condenseren in de schoorsteen.

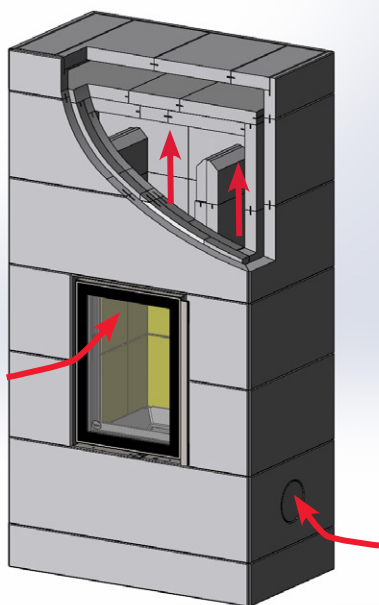
WANNEER DE HAARDKACHEL NIET TREKT OF ROOKOVERLAST GEEFT TIJDENS GEBRUIK

- Zet de mechanische ventilatie, de afzuigkap en de centrale stofzuiginstallatie uit. Creëer overdruk in het gebouw, wanneer de mechanische ventilatie dat mogelijk maakt.
- Controleer of de schoorsteenklep (indien geïnstalleerd) helemaal open staat.
- Open de buitendeur of een raam.
- Zet de kacheldeur op een kier.
- Controleer of de secundaire luchtspleten of het rooster niet verstopt zijn.

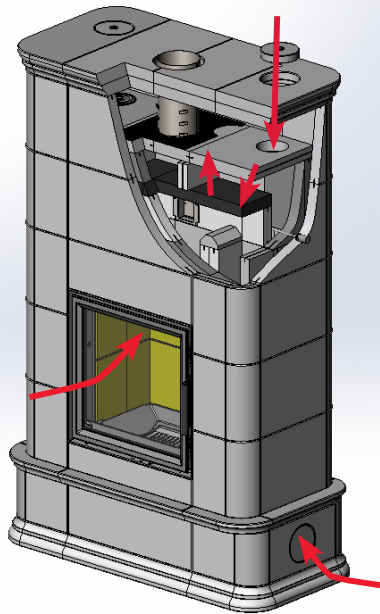
- Controleer of ook buitenshuis de toevoeropening voor de verbrandingslucht open is, indien de verbrandingslucht rechtstreeks van buiten wordt aangevoerd.
- Wanneer deze maatregelen niet helpen, neem dan contact op met de schoorsteenveger of met een gevolmachtigde Tulikivi vertegenwoordiger.

IN GEVAL VAN SCHOORSTEENBRAND

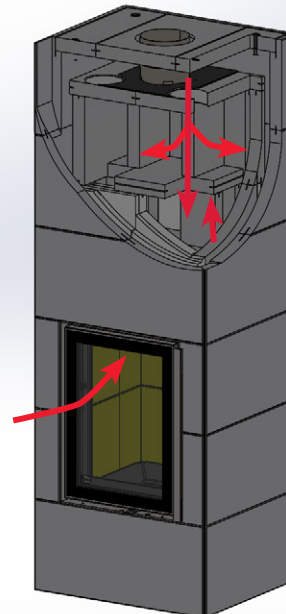
- Zet de luchtregeling in de dicht-stand (afb. A).
- Houd de kacheldeur gesloten.
- Neem beslist contact op met de plaatselijke brandweer, ook als de brand al geblust is.
- Probeer niet het vuur met water te blussen.
- Na een schoorsteenbrand moet de schoorsteenveger zowel de kachel als de schoorsteen controleren, voordat u weer kunt stoken.



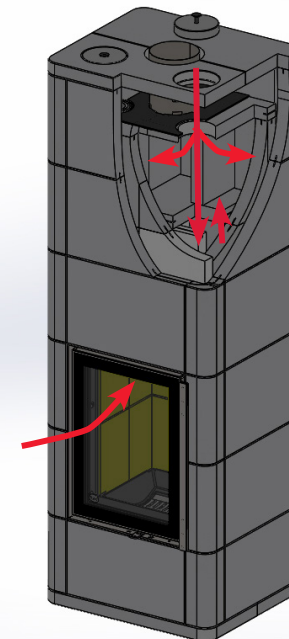
D) Model met zijkanalen, schoorsteenaansluiting in het onderste deel.



E) Model met zijkanalen, schoorsteenaansluiting van boven, niet-verzonken dekstenen. Til de opervlaktelijken van hun plaats met behulp van de handgrepen in de stenen.



F) Model met spiraalkanalen, schoorsteenaansluiting van boven, verzonken dekstenen. Til de buitenste dekstenen van hun plaats met behulp van de handgrepen in de stenen.



G) Model met spiraalkanalen, schoorsteenaansluiting van boven, niet-verzonken dekstenen. Til de opervlaktelijken van hun plaats met behulp van de handgrepen in de stenen.

Mise en service du poêle

FRA



Consignes générales

L'installation du poêle, son utilisation, le ramonage et le combustible utilisé doivent toujours respecter les règlements nationaux, régionaux et locaux. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des modifications ou additions effectuées sur les structures du poêle sans autorisation et approbation. Seuls les éléments optionnels et de rechange approuvés par le fabricant et installés de manière adéquate sont autorisés.

Vérifiez les distances de sécurité de votre poêle indiquées dans la documentation fournie avec le poêle. Notez qu'aucun matériau inflammable ne doit se trouver à l'intérieur des distances de sécurité ! Si votre poêle n'a été doté d'aucune isolation ou seulement d'une isolation partielle, tenez-en compte dans les distances de sécurité des installations et aménagements effectués ultérieurement.

Faites preuve de précaution en utilisant votre poêle : ne refermez pas le clapet du conduit (si équipé) et ne mettez pas la manette de réglage de l'air en position fermée (figure A) trop tôt, car il risquerait alors de se former du monoxyde de carbone, un gaz dangereux !

Ne laissez jamais les enfants à proximité du poêle chaud sans la surveillance d'un adulte. Notez qu'il NE FAUT PAS monter sur le poêle car les pierres du couvercle peuvent être non fixées pour faciliter le ramonage et causer une situation dangereuse en tombant.

SÉCHAGE DU POËLE

Après l'installation, prévoyez 3 à 4 jours pour le séchage du poêle à température ambiante (+ 20 °C), avec la porte du poêle et le clapet du conduit (si équipé) ouverts et la manette de réglage de l'air en position ouverte (**figure B ou C**). Si l'air de combustion est amené de l'extérieur, la manette de réglage de l'air doit être gardée en position fermée (**figure A**) et la porte du poêle ouverte.

RODAGE DU POËLE

Après le séchage, la phase de rodage prendra entre 3 et 4 jours. Le premier jour, chauffez le poêle avec le tiers d'une charge normale (voir tableau **page 3**) de bois sec. Laissez le bois se consumer entièrement et laissez le poêle se refroidir avec le clapet du conduit (si équipé) ouvert. Le jour suivant, chauffez le poêle avec une bonne moitié de charge normale et laissez-le de nouveau se refroidir avec le clapet du conduit ouvert. Le troisième et le quatrième jour, faites brûler dans le poêle une charge entière et laissez-le de nouveau se refroidir avec le clapet du conduit ouvert. Le rodage des poêles les plus gros, d'une hauteur supérieure à 1800 mm, dure 5 jours. Le cinquième jour, faites brûler une à deux charges de bois et laissez encore le poêle se refroidir avec le clapet du conduit ouvert. Vous aurez ainsi effectué le rodage de votre poêle.

COMBUSTIBLE

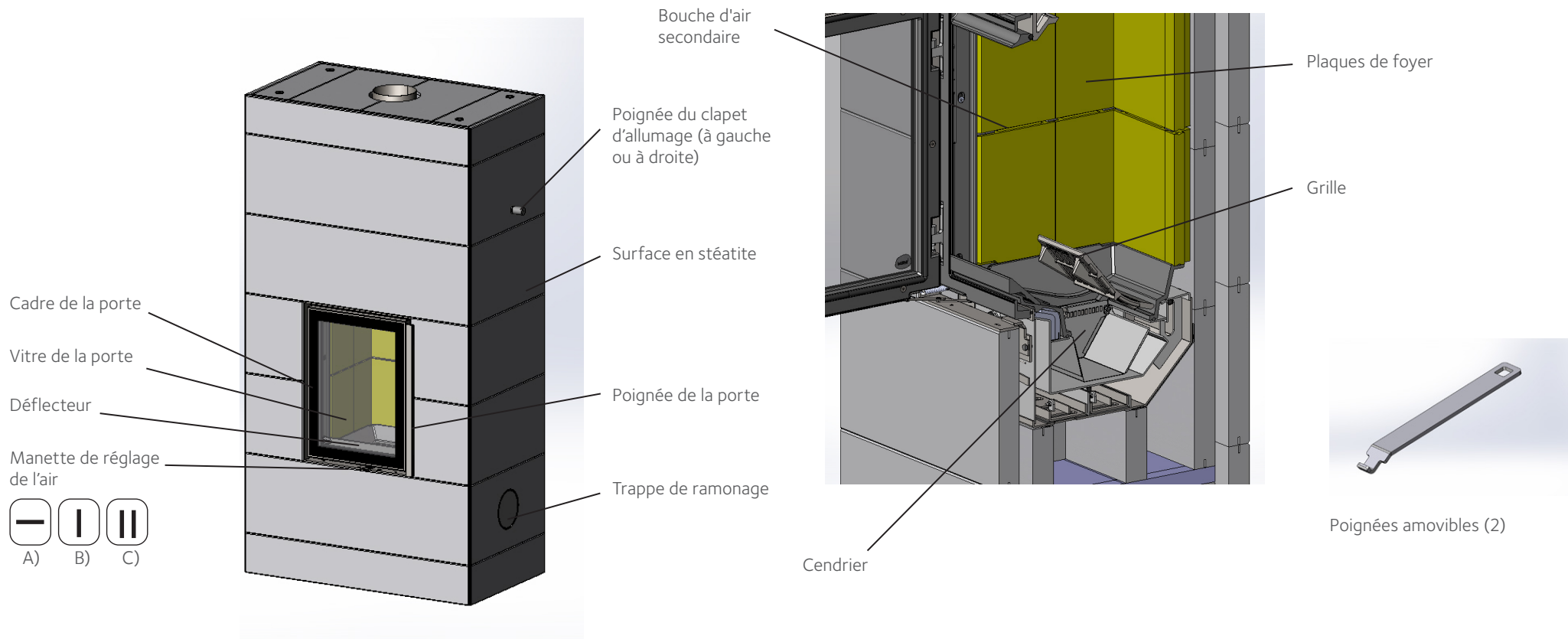
Toutes les essences de bois ainsi que les granulés de bois se prêtent à la combustion dans le poêle. N'utilisez que du bois sec (humidité inférieure à 20 %). Faites rentrer le bois appelé à être brûlé le jour précédent, pour l'amener à température ambiante et pour que sa surface ait le temps de sécher. Utilisez des bûchettes d'un diamètre d'environ 4 à 10 cm. La longueur recommandée est de 25 à 33 cm. Fendez les bûches rondes. Granulométrie Ø 6-8 mm et teneur en humidité inférieure à 10%.

Notez que le poêle n'est pas conçu pour l'incinération des débris ou autres déchets. N'utilisez jamais de combustibles liquides, même pour allumer le feu.

PRENDRE EN CONSIDERATION LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUIVANTES

Ne rajoutez jamais de granulés par dessus les braises et n'en stockez pas non plus dans le poêle-cheminée lorsque celui-ci est très chaud, car il n'est pas prévu pour le stockage des granulés. Lorsque le poêle-cheminée est très chaud, les granulés risquent de se gazéifier et de s'auto-enflammer. La grille à granulés doit être nettoyée régulièrement pour que les arrivées d'air de la grille ne s'obstruent pas. Ne pas rajouter de granulés sur une grille sale. Les instructions du nettoyage et de l'entretien du poêle-cheminée se trouvent dans la notice d'utilisation de ce dernier.

Description du poêle



Positions de la manette de réglage de l'air par phase de combustion

A) Braises entièrement consommées
 — Manette de réglage de l'air en position fermée

B) Allumage et combustion des braises
 | Manette de réglage de l'air en position ouverte

C) Combustion
 || Manette de réglage de l'air en position ouverte



Chauffage au bois

INSPECTION DE LA GRILLE ET DU CENDRIER

Avant l'allumage, faites descendre dans le cendrier avec une brosse souple ou un tisonnier le reste des cendres et les charbons les plus gros se trouvant dans le foyer (**figure 1**). Videz le cendrier s'il y a lieu (**figure 2**). La grille doit être nettoyée régulièrement pour éviter qu'elle ne s'obstrue. L'accessoire le mieux adapté pour le nettoyage est une brosse métallique douce. Lors du nettoyage de la grille ou du foyer, mettez la manette de réglage de l'air en position fermée (**figure A**) et ouvrez le clapet du conduit (si équipé). **Durant l'opération de chauffage, le cendrier doit toujours être à sa place et la porte du poêle fermée.** Pour des raisons de sécurité, ne manipulez les cendres que lorsqu'elles sont refroidies. La cendre de bois est écologique et peut s'utiliser pour les plantes de jardin.

ASSURER L'ARRIVÉE D'AIR DE COMBUSTION

Vérifiez que le clapet du conduit (si équipé) est ouvert (**figure 3**) et que la manette de réglage de l'air est en position allumage et combustion des braises (**figure 4 et figure B**) 5 à 10 minutes avant l'allumage. **Coupez en outre la hotte aspirante de cuisine et la ventilation mécanique avant d'allumer le feu.** Si votre appareil de ventilation dispose d'un commutateur « feu de cheminée » ou permet de créer une surpression, il est recommandé d'y recourir. Surtout dans les nouveaux bâtiments étanches à l'air, il est important de s'assurer que l'arrivée d'air de combustion est suffisante (environ 10 m³/kg de bois à brûler).

ASSURER LE TIRAGE

Si le poêle est resté longtemps inutilisé, vérifiez le tirage du conduit. Froissez légèrement un morceau de papier en boule, placez-le sur la grille, allumez et refermez la porte du poêle (**figure 5**). Si la flamme est vive et verticale, le tirage du conduit est suffisant. Si le tirage est insuffisant, insufflez de l'air chaud dans le conduit par la trappe de ramonage du poêle ou du conduit, à l'aide p. ex. d'un sèche-cheveux.

QUANTITÉ DE BOIS À BRÛLER

La quantité totale maximum de bois pouvant être brûlée par cycle de chauffage est d'environ 0,8 kg par tranche de 100 kg de masse du poêle. Par exemple, dans un poêle pesant 1000 kg, on peut brûler 8 kg de bois maximum par cycle de chauffage. On peut brûler le bois en 2 à 4 fois. Les quantités de bois et la taille des charges recommandées pour les différents modèles figurent dans le tableau en **page 3**. Tout dépassement de la quantité de bois recommandée ne peut être que d'une charge figurant dans le tableau de la **page 3**.

ALLUMAGE

Lorsque vous allumez le feu, prenez environ un cinquième des bûchettes de la première charge et faites-en du petit bois d'environ 1 à 2 cm d'épaisseur en les fendant. Disposez les bûchettes sur la grille en les croisant pour laisser passer l'air. Disposez enfin du petit bois d'allumage transversalement sur les bûchettes précédentes et un allume-feu sous celles-ci (**figure 6**). Vérifiez que la manette de réglage de l'air est toujours en position allumage et combustion des braises (**figure B**). Allumez et refermez la porte du poêle. Vérifiez que la manette de réglage de l'air est toujours en position allumage et combustion des braises jusqu'à ce que la charge ait bien pris feu et mettez la manette de réglage de l'air en position combustion (**figure C**). Maintenez si nécessaire le réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (**figure B**) le temps que la première charge se consume.

Dans les modèles équipés d'un clapet d'allumage, le tirage initial peut être amélioré en ouvrant ce clapet le temps de la phase d'allumage (**figure 7**). Pendant l'allumage, lorsque le tirage est médiocre, gardez le clapet d'allumage ouvert 5 à 10 minutes maximum et refermez-le ensuite. Si vous le laissez ouvert pendant une période prolongée lorsque vous faites du feu, le conduit risquera de surchauffer et de s'endommager ; il pourra aussi y avoir un risque d'incendie.

Pendant et longtemps après la combustion, la porte est chaude. Faites attention à la porte chaude et touchez uniquement la poignée et la manette de réglage de l'air. Utilisez toujours un gant de protection anti-chaueur.

RAJOUT DE BOIS

Lorsque la charge précédente s'est pratiquement consumée en braises et qu'il ne subsiste que de petites flammes, toutefois nettement visibles, vous pouvez rajouter du bois. Pour éviter que de la fumée n'entre dans la pièce lors du rajout de bois, ne faites tout d'abord qu'entrouvrir la porte du foyer. Attendez quelques secondes que le flux d'air de la pièce vers le foyer s'atténue, et n'ouvrez complètement la porte qu'à ce moment. **Lorsque vous ouvrez la porte du foyer, faites particulièrement attention à ce que des braises incandescentes ne tombent pas sur le sol.** Mettez si nécessaire le réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (**figure B**) après rajout d'une nouvelle charge.

Si le poêle est équipé d'un clapet d'allumage, il est conseillé de l'utiliser lors des rajouts de bois (**figure 7**). Ouvrez le clapet d'allumage un peu avant le rajout et refermez-le lorsque vous avez rajouté les bûchettes et refermé la porte du poêle. Lors du rajout, il est également conseillé d'activer momentanément la fonction de surpression de l'appareil de ventilation, le cas échéant.

Lors du rajout, disposez 2 bûchettes sur la grille avec leurs extrémités face à la porte et mettez le reste transversalement en un ensemble serré par-dessus. Ne les laissez pas rouler contre la paroi arrière du foyer. Les bûchettes à rajouter doivent se trouver

sous la bouche d'air secondaire (**figure 8**). 1 à 3 rajouts de bois sont recommandés pour un feu normal.

La porte du poêle doit être en règle générale fermée durant l'utilisation. L'allumage, le rajout de bois et le regroupement des braises restantes à la fin de la combustion exposés dans ces consignes constituent l'exception à cette règle.

ARRÊT DU CHAUFFAGE / FIN DE LA COMBUSTION

Lorsque la dernière charge s'est consumée en braises, mettez la manette de réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (**figure 9 et figure B**). Regroupez ensuite les braises sur la grille à l'aide d'un accessoire adapté (**figure 10**). Ceci leur permettra de se consumer efficacement. Regroupez les braises jusqu'à ce qu'elles se soient entièrement consumées. Mettez ensuite la manette de réglage de l'air en position fermée (**figure 11 et figure A**). Enfin, refermez le clapet du conduit (si équipé ; **figure 12**). Si l'air de combustion est amené dans le poêle directement de l'extérieur, il est important de toujours garder la manette de réglage de l'air en position fermée entre deux cycles de chauffage pour que le poêle ne se refroidisse pas inutilement.

N'oubliez pas que le monoxyde de carbone est un gaz inodore, sans goût, incolore et toxique, soyez donc prudent !

Pendant et longtemps après la combustion, les surfaces et les parties internes du poêle risquent d'être brûlantes. Les surfaces du poêle atteindront leur température maximale 2 à 3 heures après la fin de la combustion. Pour votre sécurité et pour éviter toute surchauffe, suivez toujours ce mode d'emploi.

Ne conservez pas des objets réalisés en matériaux inflammables sur le poêle, sur les tablettes ou à proximité immédiate du poêle.

UTILISATION POUR CUISINER

L'équipement de cuisson ne peut être utilisé que sur les braises ou avec la chaleur résiduelle. Notez que lorsqu'il reste des braises, le clapet du conduit (si équipé) doit toujours être ouvert. La porte ne doit être ouverte que lorsque l'on enfourne ou défourne les plats. **La porte NE DOIT PAS rester ouverte et elle doit toujours être refermée le plus vite possible. N'oubliez pas que le monoxyde de carbone est un gaz inodore, sans goût, incolore et toxique !** Lors de la phase de chaleur résiduelle, lorsque les braises se sont entièrement consumées, le clapet du conduit peut être refermé.



1.

Nettoyez la grille.



2.

Soulevez la grille à la verticale avec la poignée amovible et vérifiez le cendrier.



3.

Ouvrez le clapet du conduit (si équipé).



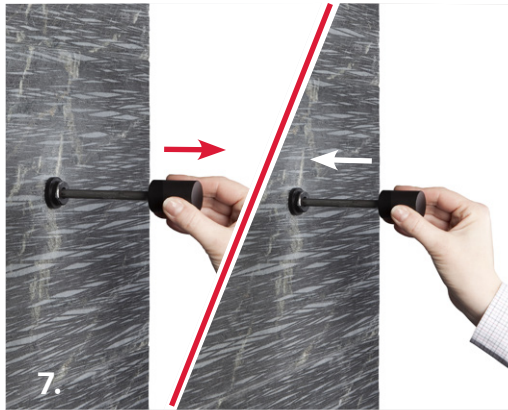
4.

Mettez la manette de réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (I → I; figure B). Vérifiez le tirage.



6.

Disposez la première charge conformément aux consignes. Lorsque la charge a bien pris feu, mettez la manette de réglage de l'air en position combustion (II → II; figure C).



7.

Lors de l'allumage et du rajout de bois, ouvrez le clapet d'allumage (si équipé), le cas échéant. Refermez-le conformément aux consignes.



8.

Lors des rajouts de bois, disposez la charge conformément aux consignes. Notez la bouche d'air secondaire indiquée sur l'image.



Porte d'angle



9.

Mettez la manette de réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (II → I; figure B).



10.

Regroupez les braises sur la grille.



11.

Mettez la manette de réglage de l'air en position fermée (I → —; figure A).



12.

Refermez le clapet du conduit (si équipé).

Chauffage aux granulés

Votre poêle-cheminée Tulikivi peut également être chauffé aux granulés de bois. Lorsque vous chauffez votre poêle au bois (bûches), suivez les consignes pour le chauffage au bois (voir **page 22**).

INSPECTION DE LA GRILLE ET DU CENDRIER

La grille doit être nettoyée régulièrement pour éviter qu'elle ne s'obstrue. L'accessoire le mieux adapté pour le nettoyage est une brosse métallique douce (**figure P1**). Avant l'allumage, assurez-vous que la grille est propre et que le cendrier n'est pas plein (**figure P2**). Durant l'opération de chauffage, le cendrier doit toujours être à sa place et la porte du poêle fermée. Pour des raisons de sécurité, ne manipulez les cendres que lorsqu'elles sont refroidies. Ouvrez le clapet du conduit (si équipé ; **figure P3**) et mettez la manette de réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (**figure P4 et figure B**). Coupez en outre la hotte aspirante de cuisine et la ventilation mécanique avant d'allumer le feu. Si votre appareil de ventilation dispose d'un commutateur « feu de cheminée » ou permet de créer une surpression, il est recommandé d'y recourir.

ASSURER LE TIRAGE

Si le poêle est resté longtemps inutilisé, vérifiez le tirage du conduit. Froissez légèrement un morceau de papier en boule, placez-le sur la grille, allumez et refermez la porte du poêle. Si la flamme est vive et verticale, le tirage du conduit est suffisant. Si le tirage est insuffisant, insufflez de l'air chaud dans le conduit par la trappe de ramonage du poêle ou du conduit, à l'aide p. ex. d'un sèche-cheveux.

ALLUMAGE

Les granulés doivent être à température ambiante. Disposez-les dans le foyer comme indiqué (**figures P5 et P6**). Vérifiez la quantité adéquate de granulés à l'aide du tableau à la **page 3**. NB ! Les granulés doivent rester sous la fente pour l'air secondaire à l'arrière du foyer.

Dans les poêles à portes plus hautes que larges ou carrées, disposez 3 briquettes allume-feu à intervalles réguliers à l'avant, à environ 5 cm du bord avant du foyer (**figure P5**). Dans les poêles à portes plus larges que hautes, disposez 4 briquettes allume-feu sur les bords avant et arrière de la charge ainsi que sur les deux côtés (**figure P6**). Enfoncez les allume-feux de manière à ce qu'ils soient alignés sur la surface supérieure des granulés, pour que le feu se propage uniformément sur ceux-ci. Allumez ensuite les allume-feux. Gardez la manette de réglage de l'air en position allumage et combustion des braises environ 10 à 20 minutes après l'allumage. Lorsque les granulés

ont bien pris feu, mettez la manette de réglage de l'air en position combustion (**figure C**).

Dans les modèles équipés d'un clapet d'allumage, le tirage initial peut être amélioré en ouvrant ce clapet le temps de la phase d'allumage (**figure P7**). Pendant l'allumage, lorsque le tirage est médiocre, gardez le clapet d'allumage ouvert 5 à 10 minutes maximum et refermez-le ensuite. Si vous le laissez ouvert pendant une période prolongée lorsque vous faites du feu, le conduit risquera de surchauffer et de s'endommager ; il pourra aussi y avoir un risque d'incendie.

CHAUFFAGE / COMBUSTION

Durant la combustion des granulés, vous n'aurez pas besoin d'ajuster la quantité d'air de combustion. La structure du foyer à tourbillon et de la grille fourniront la quantité exacte d'air dans le processus de combustion, qui sera ainsi parfaitement propre.

NE RAJOUTEZ JAMAIS des granulés dans un foyer chaud ni sur des granulés incandescents ou se consumant (figure P8).

Durant la phase finale, lorsque plus qu'une bonne moitié des granulés se sont consumés, la combustion sera accélérée en mettant la manette de réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (**figure P9 et figure B**). La combustion est plus efficace lorsque l'on introduit davantage d'air de combustion par la grille. S'il reste quelques granulés sur les bords du foyer, regroupez-les à l'aide d'un tisonnier sur la grille au milieu du foyer (**figure P10**).

ARRÊT DU CHAUFFAGE / FIN DE LA COMBUSTION

Soyez particulièrement attentif lorsque vous mettez fin à la combustion des granulés. Laissez les granulés se consumer jusqu'au bout. Mettez la manette de réglage de l'air en position fermée (**figure P11 et figure A**) et refermez le clapet du conduit (si équipé) lorsque les granulés se sont entièrement consumés (**figure P12**).

N'oubliez pas que le monoxyde de carbone est un gaz inodore, sans goût, incolore et toxique, soyez donc prudent !

La porte du poêle doit être en règle générale fermée durant l'utilisation. L'allumage et le regroupement des braises restantes à la fin de la combustion exposés dans ces consignes constituent l'exception à cette règle. Pendant et longtemps après la combustion, les surfaces et les parties internes du poêle risquent d'être brûlantes. Les surfaces du poêle atteindront leur température maximale 2 à 3 heures après la fin de la combustion. Pour votre sécurité et pour éviter toute surchauffe, suivez toujours ce mode d'emploi.

NE RAJOUTEZ JAMAIS DES GRANULÉS PAR DESSUS LES BRAISES ET N'EN STOCKEZ PAS NON PLUS DANS LE POÊLE LORSQU'IL EST CHAUD, CAR IL N'EST PAS PRÉVU POUR LE STOCKAGE DES GRANULÉS. LORSQUE LE POÊLE EST CHAUD, LES GRANULÉS RISQUENT DE SE GAZÉIFIER ET DE S'ENFLAMMER D'EUX-MÊMES.

Ne surchauffez pas votre poêle. Les quantités de granulés recommandées par cycle de chauffage ne doivent pas être dépassées.



UTILISATION POUR CUISINER

L'équipement de cuisson ne peut être utilisé que sur les braises ou avec la chaleur résiduelle. Notez que lorsqu'il reste des braises, le clapet du conduit (si équipé) doit toujours être ouvert. La porte ne doit être ouverte que lorsque l'on enfourne ou défourne les plats. **La porte NE DOIT PAS rester ouverte et elle doit toujours être refermée le plus vite possible. N'oubliez pas que le monoxyde de carbone est un gaz inodore, sans goût, incolore et toxique !** Lors de la phase de chaleur résiduelle, lorsque les braises se sont entièrement consumées, le clapet du conduit peut être refermé.

KOLI, porte vertical

RAITA, porte carrée

LAMPO, porte vertical

SALVO, porte carrée

KELVA, porte vertical

LAIVO, porte carrée

OTRA, porte vertical

AKKO, porte carrée

SARAMO, porte horizontale

PETRO, porte d'angle



P1.

Nettoyez la grille.



P2.

Soulevez la grille à la verticale avec la poignée amovible et vérifiez le cendrier.



P3.

Ouvrez le clapet du conduit (si équipé).

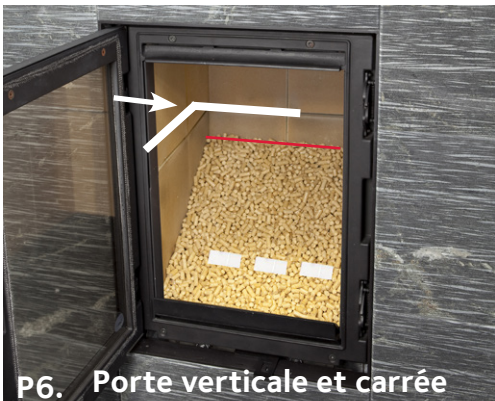


P4.

FRA

P5.

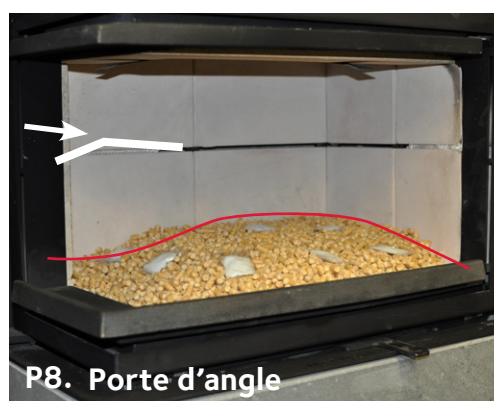
Mettez la manette de réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (→ I ; figure B). Vérifiez le tirage.



P6. Porte verticale et carrée

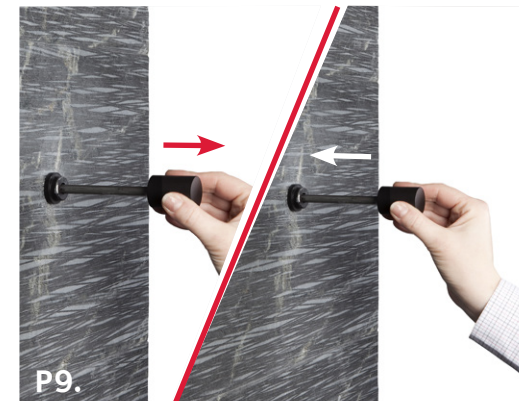


P7. Porte horizontale



P8. Porte d'angle

Disposez les briquettes allume-feu à intervalles réguliers dans le foyer. Mettez la manette de réglage de l'air en position combustion (II → II ; figure C) lorsque la charge a bien pris feu. Notez bien la fente pour l'air secondaire indiquée sur la figure.



P9.

Lors de l'allumage, ouvrez le clapet d'allumage (si équipé), le cas échéant. Refermez-le conformément aux consignes.



P10.

P11.

Ne rajoutez jamais des granulés dans un foyer chaud. Mettez la manette de réglage de l'air en position allumage et combustion des braises (II → I ; figure B).



P12.

Regroupez les braises sur la grille.



P13.

Mettez la manette de réglage de l'air en position fermée (I → — ; figure A).



P14.

Refermez le clapet du conduit (si équipé).

Entretien à effectuer régulièrement

Enlevez les cendres du foyer et de la grille avant chaque opération de chauffage. Vérifiez régulièrement que le cendrier n'est pas plein et videz-le s'il y a lieu (**figure 13**). Lorsque vous videz le cendrier, nettoyez également sous le cendrier pour que les cendres éparses ne s'accumulent pas sous ce dernier. Nettoyez aussi la partie inférieure de la porte.

Si vous utilisez un aspirateur pour enlever les cendres, procurez-vous impérativement l'accessoire optionnel prévu à cet effet. Pour des raisons de sécurité, ne procédez au nettoyage qu'après le refroidissement complet du poêle et des cendres.

Les zones sujettes à friction des charnières et du mécanisme de fermeture de la porte doivent être lubrifiées avec une graisse résistant aux hautes températures.

NETTOYAGE DES SURFACES EN STÉATITE

Nous vous conseillons de nettoyer la surface en stéatite de votre poêle régulièrement. Nettoyez toujours le poêle-cheminée lorsqu'il s'est refroidi.

Surface en stéatite Classic

Vous pouvez nettoyer la surface en stéatite polie lisse Classic avec de l'eau contenant une petite quantité de liquide vaisselle. Vous pouvez frotter les taches avec un chiffon trempé dans du liquide vaisselle pur. Laissez le détergent agir un instant, essuyez avec un chiffon humide et séchez soigneusement la surface de la pierre.

Les taches de gras et de suie coriaces et la stéarine sur la surface en stéatite Classic partiront avec un spray pour le nettoyage des freins et des embrayages vendu par exemple dans les magasins de pièces automobiles et les stations services ainsi qu'avec le détergent Tulikivi Care Cleaning Agent 4 que vous pouvez commander auprès de Tulikivi ou votre revendeur Tulikivi agréé. **NB ! N'utilisez le produit Tulikivi Cleaning Agent 4 que sur la surface en stéatite lisse Classic.**

Il est également possible d'estomper les taches et les petites rayures sur la surface Classic avec du papier de verre de grain 400. Poncez la surface en stéatite avec soin. Les traces de ponçage seront moins visibles en ponçant la surface de la pierre jusqu'aux joints suivants. Essuyez avec un chiffon humide pour enlever la poussière de ponçage sur la surface du poêle-cheminée.

Surfaces en stéatite Texture

Vous pouvez effectuer le nettoyage régulier des surfaces en stéatite Texture (Grafia et Nobile) à l'aspirateur à l'aide de son embout brosse. Les taches de gras et de suie coriaces et la stéarine sur ces surfaces en stéatite ayant subi un traitement spécial partiront avec un spray pour le nettoyage des freins et des embrayages vendu par exemple dans les magasins de pièces automobiles et les stations services. **Ne poncez jamais les surfaces en stéatite ayant subi un traitement spécial.**

Surfaces en pierre colorées

Nettoyez les surfaces en pierre colorées lorsque vous faites le ménage, en aspirant la surface du poêle à l'aide d'un embout brosse et en essuyant la poussière avec un chiffon en microfibre légèrement humidifié. Évitez toute utilisation d'eau excessive, car le matériau des

joints est poreux et risquerait d'être taché après séchage. Si les taches sur la surface de la pierre ne partent pas avec un chiffon humide, vous pouvez utiliser le détergent Cleaning Agent 4 de Tulikivi, en suivant le mode d'emploi du produit. Pour les taches les plus coriaces, utilisez par exemple des détergents de marque FILA selon le type de tache.

NETTOYAGE DE LA SURFACE TULIKIVI COLOR

Le revêtement Tulikivi Color est utilisé sur les poêles-cheminées en stéatite. Nettoyez toujours le poêle lorsqu'il s'est refroidi. Lors du nettoyage régulier, passez l'aspirateur sur la surface du poêle et essuyez la poussière avec un chiffon humide. Si nécessaire, essuyez la surface du poêle avec un chiffon imbibé d'eau contenant une petite quantité de liquide vaisselle. Notez qu'il ne faut pas frotter fortement le revêtement. Les taches de graisse récentes sur une surface Tulikivi Color claire partiront avec le détergent Tulikivi Care Cleaning Agent 4. Suivez les consignes figurant sur l'emballage du détergent. Les taches de graisse coriaces nécessiteront un nettoyage et un ragréage de la surface. Les instructions d'utilisation pour le revêtement Tulikivi Color se trouvent dans son emballage.

NETTOYAGE DE LA VITRE ET DU CADRE DE LA PORTE

Les portes des poêles-cheminées Tulikivi ont été conçues de manière à ce que le flux d'air rince la vitre par l'intérieur et la garde limpide. Si toutefois la vitre venait à s'encrasser de suie, il est conseillé de la nettoyer dès que le poêle se sera refroidi.

La cendre constitue un détergent écologique et que vous aurez toujours sous la main. Prenez un papier essuie-tout humidifié, imprégnez-le de cendres fines prélevées dans le cendrier et utilisez-le pour frotter en douceur la vitre encrassée. Après cela, nettoyez la vitre avec du papier essuie-tout humide et finalement, séchez-la soigneusement.

Pour nettoyer le cadre de la porte, vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'eau contenant une petite quantité de liquide vaisselle. **N'utilisez pas de détergents à base de solvants.**

CONTRÔLE

Pour éviter que de la fumée n'entre dans la pièce lors du rajout de bois, ne faites tout d'abord qu'entrouvrir la porte du foyer. Attendez quelques secondes que le flux d'air de la pièce vers le foyer s'atténue, et n'ouvrez complètement la porte qu'à ce moment. **Lorsque vous ouvrez la porte du foyer, faites particulièrement attention à ce que des braises incandescentes ne tombent pas sur le plancher.**

Au moins tous les deux ans, faites effectuer un contrôle préventif approfondi de votre poêle. Ce contrôle comprend entre autres:

- Nettoyage à fond du poêle.
- Vérification des joints d'étanchéité. Changez les joints s'ils ne sont plus intacts ou s'ils ont durci.
- Vérification et (le cas échéant) remplacement des panneaux du foyer.
- Vérification et (le cas échéant) nettoyage de l'espace du cendrier et de la grille.
- Graissez les charnières et le crochet de fermeture avec une graisse au cuivre ou une autre graisse résistant aux hautes températures.

Vous pouvez faire faire le contrôle en commandant auprès du service entretien de Tulikivi une visite à domicile d'un maître-artisan. **N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.**

RAMONAGE

Le poêle doit être ramoné régulièrement, au moins une fois par an. Le ramonage doit toujours s'effectuer en respectant les règlements nationaux, régionaux et locaux. Protégez le poêle et son environnement des saletés lors du ramonage. Ouvrez les trappes de ramonage doucement pour ne pas endommager leurs joints d'étanchéité. Après le ramonage, assurez-vous que les trappes de ramonage et le cendrier sont bien en place.

CONSIGNES DE RAMONAGE

Ouvrez tout d'abord le clapet du conduit (si équipé) et vérifiez que la manette de réglage de l'air en position fermée (**figure A**).

Sur les poêles disposant de canaux latéraux, les trappes de ramonage se trouvent sur les côtés du poêle (**figures D et E**). Ouvrez la trappe de ramonage se trouvant sur le côté du poêle en appuyant tout d'abord doucement sur sa partie inférieure (**figures 14 et 15**). Derrière ce premier bouchon vous trouverez la trappe située dans le canal proprement dit.

Dans tous les modèles où le raccordement au conduit se fait par le haut, les trappes de ramonage se trouvent sous les pierres du couvercle et l'éventuelle laine d'isolation, de chaque côté du poêle (**figures E, Fet G**). Dans les modèles où les pierres du couvercle ne sont pas encastrées (**figures E et G**), les trappes de ramonage sont situées derrière les bouchons se trouvant sur les pierres du couvercle. Pour les modèles où les pierres du couvercle sont encastrées (**figure F**), soulevez délicatement les pierres du couvercle les plus proches du rebord en utilisant leurs poignées.

Ouvrez une trappe de ramonage à la fois pour que les cendres ne fassent pas de poussière dans la pièce. Ramenez soigneusement tous les canaux du poêle. Après le ramonage, remettez les trappes de ramonage, les laines et les pierres du couvercle délicatement en place.

Éventuels dysfonctionnements

La ventilation mécanique et une hotte aspirante de cuisine puissante peuvent occasionner des problèmes de tirage. Si c'est le cas, réglez la ventilation pour créer temporairement une surpression ou désactivez-la. La hotte doit également être éteinte pendant le chauffage (la combustion). Il est important de toujours prévoir et d'assurer l'arrivée d'air de combustion pour le poêle dans les différentes configurations de ventilation.

Les dépressions, l'humidité et les vents forts sont susceptibles de former un bouchon d'air préjudiciable au tirage du conduit. Le tirage sera toujours plus mauvais lorsqu'il y a une dépression que par beau temps ou lorsqu'il fait très froid l'hiver.

Un mauvais tirage peut aussi être dû à l'environnement de la maison. Si le poêle ne tire pas correctement lorsque le vent souffle dans une certaine direction, ni le conduit, ni le poêle ne sont en cause. Il peut s'agir d'un arbre à proximité de la maison, d'une forêt très dense, d'une colline ou d'une pente, parfois même de la forme du toit. Dans ce cas, la solution peut consister à abattre des arbres, à rehausser la cheminée ou à éviter d'utiliser le poêle lorsque le vent est défavorable.

Si vous utilisez plusieurs poêles simultanément, assurez-vous que la quantité d'air de combustion est suffisante.

De l'humidité aura tendance à s'accumuler dans le conduit si le poêle n'est pas chauffé pendant une période prolongée. L'été, vous

pourrez résoudre ce problème en laissant le clapet du conduit (si équipé) légèrement ouvert lorsque l'habitation reste longtemps inoccupée. Ceci évitera la formation de condensation dans le conduit.

SI LE POÊLE NE TIRE PAS OU FUME DURANT L'UTILISATION

- Éteignez l'appareil de ventilation, la hotte aspirante de cuisine et l'aspirateur central. Créez une surpression dans le bâtiment si cela est possible avec votre appareil de ventilation.
- Vérifiez que le clapet du conduit (si équipé) est entièrement ouvert.
- Ouvrez la porte extérieure ou une fenêtre.
- Entrouvrez la porte du poêle.
- Vérifiez que la grille et la bouche d'air secondaire entre les plaques de foyer sont dégagées.
- Vérifiez que la prise d'air de combustion est également dégagée à l'extérieur de la maison,

si l'air de combustion est amené dans le poêle directement de l'extérieur.

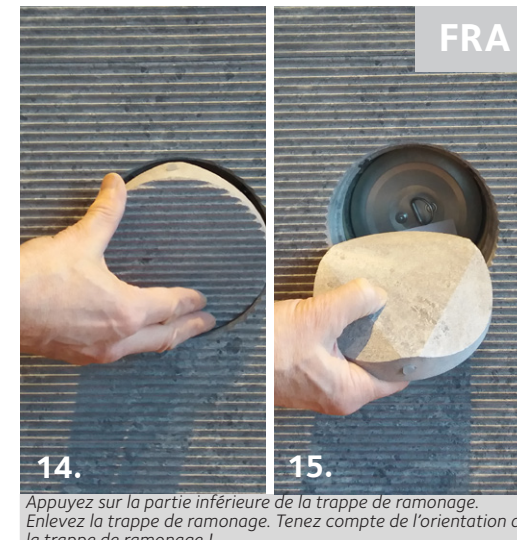
- Si ces mesures sont sans effet, contactez un ramoneur ou votre revendeur agréé Tulikivi.

EN CAS DE FEU DANS LE CONDUIT

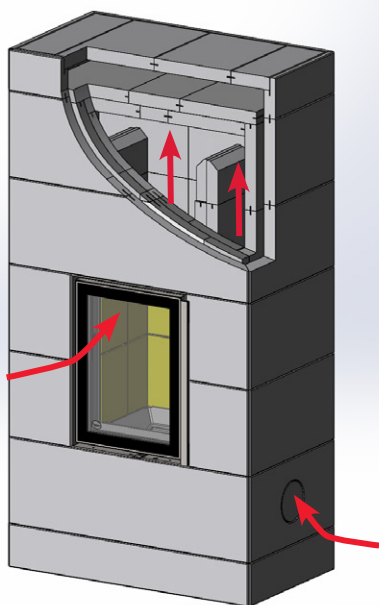
- Mettez la manette de réglage de l'air en position fermée (**figure A**).
- Laissez la porte du poêle fermée.
- Contactez impérativement les autorités locales en matière de sécurité-incendie, même si le feu dans le conduit se serait déjà éteint.
- Notez qu'il ne faut pas essayer d'éteindre le feu avec de l'eau.
- Après le feu, un ramoneur doit inspecter à la fois le poêle et le conduit avant l'opération de chauffage suivante.



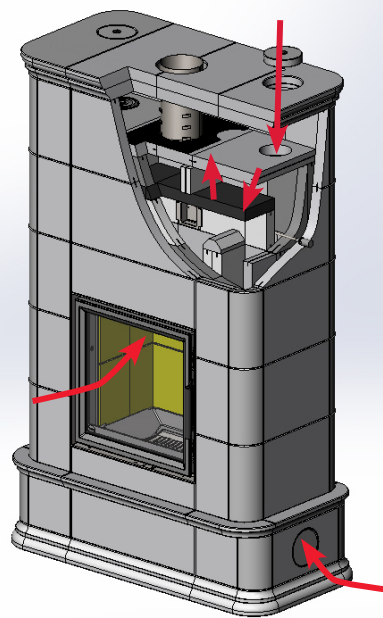
Videz le cendrier.



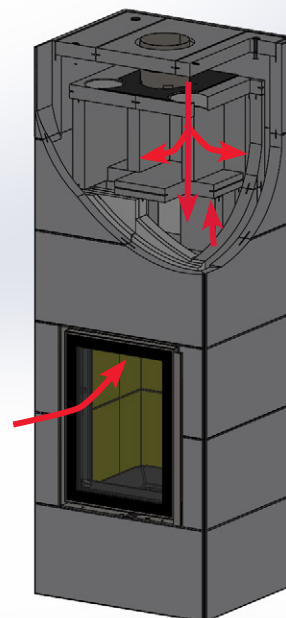
Appuyez sur la partie inférieure de la trappe de ramonage. Enlevez la trappe de ramonage. Tenez compte de l'orientation de la trappe de ramonage !



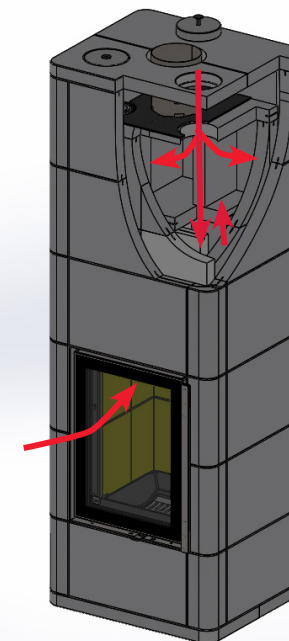
D) Modèle avec canaux latéraux, raccordement au conduit par le bas.



E) Modèle avec canaux latéraux, raccordement au conduit par le haut, pierres du couvercle non encastrées. Soulevez les bouchons se trouvant sur les pierres du couvercle en utilisant leurs poignées.



F) Modèle avec un canal spiral, raccordement au conduit par le haut, pierres du couvercle encastrées. Soulevez les pierres du couvercle les plus proches du rebord en utilisant leurs poignées.



G) Modèle avec un canal spiral, raccordement au conduit par le haut, pierres du couvercle non encastrées. Soulevez les bouchons se trouvant sur les pierres du couvercle en utilisant leurs poignées.



Indicazioni generali

Per il montaggio, l'uso, la rimozione della fuliggine e la scelta del combustibile, bisogna sempre rispettare le disposizioni nazionali, regionali e locali in materia. Se nella stufa è stato installato il cosiddetto isolamento parziale, oppure, se non ve ne è alcuno, considerarlo nelle distanze di sicurezza. Il produttore non si assume responsabilità se vengono effettuate modifiche costruttive senza autorizzazione.

Possono essere impiegati solamente pezzi di ricambio o accessori autorizzati dal produttore.

Per le distanze di sicurezza consultate i documenti allegati. Osservare che nella zona di sicurezza non ci siano materiali infiammabili.

Fare attenzione quando si usa la stufa ad accumulo: non chiudere troppo presto la valvola della canna fumaria (se presente), né le leve del registro dell'aria comburente con la combustione in atto, in quanto potrebbe formarsi il pericoloso monossido di carbonio! (figura A).

Non lasciare mai bambini da soli vicino alla stufa. I coperchi di alcuni modelli di stufe Tulikivi non sono fissati per facilitare la manutenzione. Non salire sulla stufa o arrampicarsi onde evitare la caduta del coperchio.

ASCIUGATURA DELLA STUFA

Dopo il montaggio della stufa, lasciarla asciugare per 3 - 4 giorni a temperatura ambiente (+20°C) tenendo aperti lo sportello del focolare (**figura A o B**), il registro dell'aria comburente e la valvola della canna fumaria (se installata). Nei casi in cui l'aria comburente sia aspirata dall'esterno, tenere chiusa la valvola di regolazione dell'aria (**figura A**) e aperto lo sportello della stufa.

COLLAUDO DELLA STUFA – PRIMA ACCENSIONE

Ad asciugatura avvenuta, la fase di collaudo dura 3-4 giorni. Il primo giorno, riscaldare la stufa con un terzo del carico (vedi tabella **pag. 3**) di legna secca. Lasciar bruciare il carico fino alla fine e, in seguito, lasciare che la stufa si raffreddi a valvole aperte. Il giorno successivo, riscaldare la stufa con mezzo carico e lasciarla raffreddare di nuovo a valvole aperte. Il terzo giorno, riscaldare a pieno carico (vedi tabella **pag. 3**) e lasciare che la stufa si raffreddi nuovamente a valvole aperte. Il collaudo delle stufe di oltre 1800 mm di altezza va eseguito in 5 giorni. Durante l'ultimo giorno si brucia un pieno carico di legna e si lascia raffreddare la stufa ancora un po' con la canna fumaria aperta. Ora la stufa è collaudata.

COMBUSTIBILE

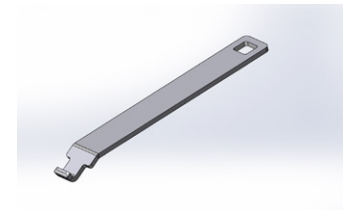
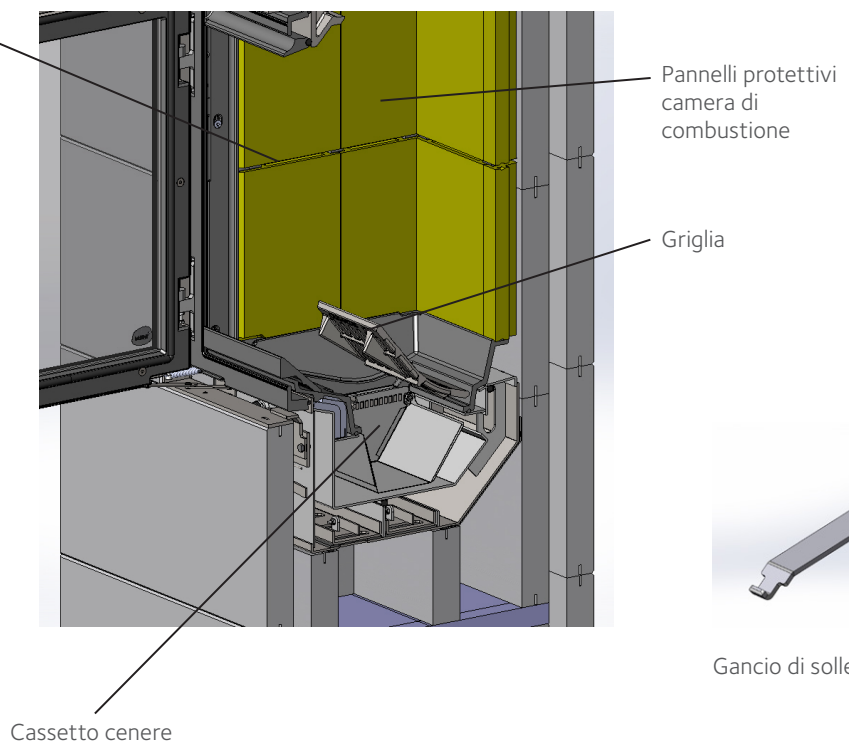
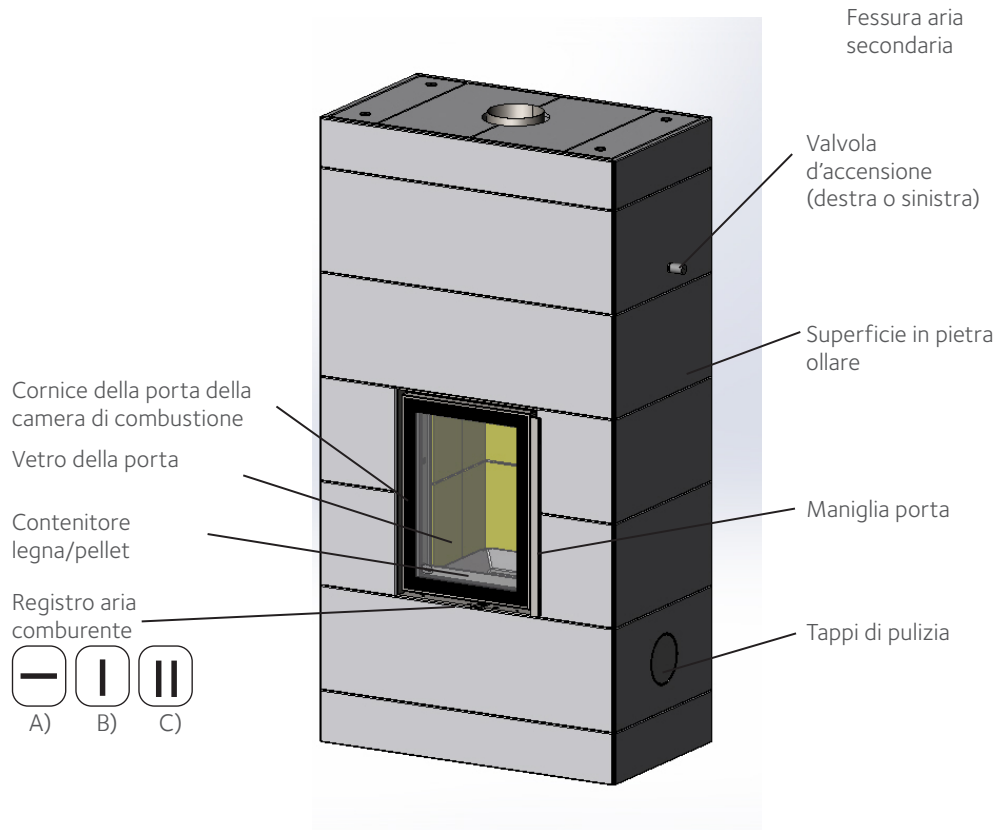
Come combustibile per la stufa sono adatti tutti i tipi di legna, nonché i bricchetti di legno. Utilizzare solo legna asciutta (livello di umidità relativa meno del 20 %). Portare in casa legna da ardere già il giorno prima, per permettere che si riscaldi e che la sua superficie faccia in tempo ad asciugarsi. Utilizzare dei ceppi di legna del diametro di circa 4-10 cm. La lunghezza raccomandata è di 25-33 cm. La legna tonda va sempre spaccata. Granulometria Ø 6-8 mm e contenuto di umidità inferiore al 10 %.

La stufa non è ideata per la combustione dei residui casalinghi o altri rifiuti. Non usare combustibili liquidi, neppure per l'accensione della stufa.

SEGUIRE LE SEGUENTI INDICAZIONI DI SICUREZZA

Non aggiungere mai del pellet sopra la brace, né conservare pellet nella stufa calda. La stufa non è progettata per la conservazione di pellet. Questo potrebbe produrre dei gas e deflagrarsi per autocombustione. Pulire regolarmente la griglia, al fine di evitare l'otturazione e la deformazione delle fenditure d'aria della stessa. Le istruzioni di pulizia e manutenzione della stufa sono fornite nelle istruzioni d'uso della stessa.

Componenti della stufa



Gancio di sollevamento, 2 cd.

Disposizione della leva del registro aria secondo le fasi di combustione

A) Braccio completamente spento
— Registro completamente chiuso

B) Accensione e brace
| Registro aperto

C) Combustione
|| Registro aperto



Riscaldamento a legna

CONTROLLO DELLA GRIGLIA E DELLA CASSETTA PER LE CENERI

Prima dell'accensione, pulire il letto del focolare dalla cenere e rimuovere i residui di brace, ad es. con una spazzola metallica morbida, oppure con una paletta, e portarli nella cassetta per le ceneri (**figura 1**), quindi, se piena, svuotarla (**figura 2**). È necessario pulire regolarmente le fenditure della griglia per non farle otturare. Si raccomanda di utilizzare sempre una spazzola morbida in metallo. Nella fase di pulitura della griglia o del focolare, posizionare la leva del registro d'aria in posizione "chiuso" (**figura A**) e la valvola della canna fumaria (se installata) in posizione "aperto". **Durante il riscaldamento, la cassetta per le ceneri non deve essere rimossa e lo sportello del focolare deve essere chiuso.** Per ragioni di sicurezza, eliminare la cenere solo quando essa si è raffreddata completamente. La cenere del legno, estremamente pulita, può essere riutilizzata come fertilizzante per le piante da giardino.

CONTROLLO DELL'ARIA COMBURENTE

Nella fase iniziale del riscaldamento aprire totalmente la valvola della canna fumaria – se presente – (se installata, **figura 3**) e, 5 - 10 minuti prima dell'accensione, portare la leva del registro dell'aria in posizione di accensione (**figura 4 e figura B**). **Inoltre, prima di accendere la stufa, spegnere la cappa della cucina, i condizionatori o l'aerazione forzata.** Se l'aerazione forzata dispone di un cosiddetto interruttore di bassa pressione o la possibilità di creare una leggera sovrappressione è sempre consigliabile azionarli. In particolare, nelle case di nuova concezione che sono costruite in modo stagno è importante portare l'aria comburente direttamente dall'esterno tramite un canale di 150 mm di diametro. Un kg di legna, durante la combustione, consuma circa 10 metri cubi di aria.

CONTROLLO DEL TIRAGGIO

Nel caso in cui la stufa sia stata a lungo inutilizzata, controllare il tiraggio della canna fumaria. Accartocciare a palla della carta di giornale, collocarla sulla griglia, accenderla e chiudere lo sportello (**figura 5**). Se la fiamma è chiara e rivolta verso l'alto, il tiraggio della canna fumaria è sufficiente. Se le condizioni del tiraggio non sono buone, si può soffiare dell'aria calda nella canna fumaria con un phon per capelli dallo sportello di pulizia della canna fumaria.

QUANTITA' DI LEGNA DA ARDERE

La quantità massima di legna da bruciare nella stufa per ogni ciclo di riscaldamento è di circa 0,8 kg per 100 kg di massa della stufa. Quindi, ad esempio, in una stufa del peso di 1000 kg è possibile bruciare un massimo di 8 kg di legna per ogni ciclo di riscaldamento. La legna può essere bruciata in 2-4 cariche. Nella tabella a **pagina 3** delle istruzioni

d'uso sono riportate le quantità massime di legna da ardere, nonché le quantità di ricariche raccomandate secondo il modello di stufa. La quantità di carico raccomandata può essere superata con un solo carico di quelli esposti in tabella a **pagina 3**.

ACCENSIONE

Per l'accensione prendere circa 1/5 dei ceppi di legna destinati alla prima carica, spaccarli in pezzi piccoli con un diametro di circa 1 - 2 cm. Posare poi i rimanenti ceppi in maniera incrociata, ma distanziati sulla griglia. Posare infine un accendifuoco sulla catasta e coprirlo con piccoli pezzi di legna (**figura 6**). Controllare che la valvola di regolazione dell'aria sia in posizione di accensione (**figura B**). Accendere e chiudere. Appena il carico è acceso a dovere (dopo circa 10-20 minuti dall'accensione), spostare la leva del registro dell'aria in posizione di combustione. (**figura C**). Durante la combustione del primo carico, se necessario, è possibile mantenere la leva del registro dell'aria in posizione di accensione e combustione ceneri (**figura B**).

Nei modelli forniti di valvola di accensione, la ventilazione primaria può essere migliorata tenendo aperta la valvola di ventilazione diretta per tutta la durata dell'accensione (**figura 7**). In caso di ventilazione insufficiente, durante l'accensione lasciare la valvola di accensione aperta per 5-10 minuti, quindi, richiuderla. La dilatazione dei tempi di apertura della valvola di accensione può provocare l'innalzamento di temperatura della canna fumaria, fino a surriscaldarla e a danneggiarla, oltre che pericoli di incendio. In più si consuma inutilmente molta più legna perché la temperatura dei fumi non viene sfruttata.

Durante il riscaldamento, e nel lungo periodo successivo ad esso, lo sportello rimane molto caldo. Fare attenzione allo sportello. Maneggiare soltanto la maniglia e la valvola di regolazione del registro dell'aria. Utilizzare, nel caso, il guantone fornito in dotazione con la stufa.

AGGIUNTA DI LEGNA

Aggiungere della legna una volta che il carico precedente si sarà quasi trasformato in brace e resteranno solo piccole fiamme, ma chiaramente visibili. Al fine di evitare emissioni di fumo nell'ambiente durante l'aggiunta di legna, lasciare lo sportello leggermente aperto. Attendere alcuni secondi per lasciare fluire l'aria corrente dall'ambiente al focolare, quindi, aprire lo sportello interamente. **Fare molta attenzione all'apertura dello sportello per evitare eventuale caduta di brace bollente sul pavimento. Al bisogno, dopo aver aggiunto la legna, è possibile spostare la valvola di regolazione dell'aria nella posizione di accensione e combustione (figura B).**

Se la stufa è dotata di valvola di accensione, si raccomanda di utilizzarla quando si aggiunge legna. Poco prima di aggiungere legna, aprire la valvola di accensione e chiuderla appena la legna è stata posizionata all'interno e sia stato chiuso lo sportello. Se c'è l'aerazione forzata, si raccomanda di creare anche una lieve sovrappressione durante l'aggiunta di legna, per evitare la fuoriuscita dei fumi (**figura 7**). Diversamente è meglio spegnere i sistemi automatici durante il periodo di combustione.

Nell'aggiunta posizionare due ceppi sul fondo del focolare perpendicolarmente allo sportello e il resto a fascio stretto al di sopra di questi. Non far rotolare la legna sulla parete posteriore del focolare. Si raccomanda di posizionare la legna aggiunta al di sotto della fenditura dell'aria secondaria (**figura 8**). Durante un ciclo di riscaldamento normale, si raccomanda di aggiungere legna 1 - 3 volte.

Durante l'uso della stufa, lo sportello del focolare deve essere obbligatoriamente chiuso. Solo per l'accensione, l'aggiunta di legna e la rimozione della brace lo sportello potrà restare aperto.

FINE DEL RISCALDAMENTO

Quando l'ultimo carico si sarà trasformato in brace, portare la leva del registro dell'aria comburente sulla posizione corrispondente alla fase di brace (**figura 9 e figura B**). Quindi, con un adeguato utensile raggruppare la brace rimasta ai lati del focolare sulla griglia (**figura 10**). In tal modo la brace brucerà adeguatamente. Rigrare la brace un paio di volte, finché non si sarà consumata completamente. Quindi, chiudere il registro dell'aria (**figura 11 e figura A**). Infine, chiudere la valvola della canna fumaria (se installata; **figura 12**). Se l'aria comburente è estratta direttamente dall'esterno e condotta in stufa, è importante chiudere la valvola di regolazione dell'aria, al fine di non far raffreddare la stufa invano.

Ricordare bene! Il monossido di carbonio è un gas inodore e incolore. Fare quindi molta attenzione!

Durante il riscaldamento, e nel lungo periodo successivo ad esso, le superfici della stufa, del focolare e i componenti interni rimangono bollenti. Le superfici della stufa raggiungeranno la temperatura massima dopo 2 - 3 ore dalla fine della combustione. Per evitare il surriscaldamento, è sempre necessario osservare le istruzioni d'uso.

Non tenere oggetti infiammabili sopra la stufa, sui suoi ripiani e nemmeno nelle immediate vicinanze.

KIT PER LA PREPARAZIONE DI PIETANZE

Il kit di accessori per la cottura di pietanze può essere utilizzato soltanto in fase di brace finale e di calore residuo. Durante la fase finale di brace, la valvola della canna fumaria (se installata) deve rimanere sempre aperta. Lo sportello può essere aperto soltanto quando si collocano o estraggono cibi dal focolare. **NON LASCIARE MAI lo sportello aperto e chiuderlo sempre con celerità! Ricordare bene! L'ossido di carbonio è un gas inodore e incolore. Fare quindi molta attenzione!** Durante la fase del calore residuo, quando la brace si è totalmente spenta, la valvola della canna fumaria può essere chiusa.



1.

Pulire la griglia.



2.

Sollevare la griglia con il gancio di sollevamento e controllare il cassetto ceneri.



3.

Aprire la valvola della canna fumaria (se installata).



4.

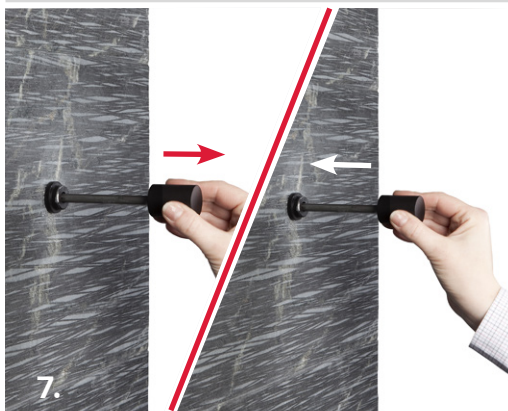
Portare il registro nella posizione di accensione-brace (I -> II; figura B). Controllare il tiraggio.

5.



6.

Posizionare il primo carico di legna nella camera di combustione secondo le istruzioni. Portare il registro in posizione di combustione quando la legna brucia bene (I -> II; figura C).



7.

Se necessario aprire la valvola del tiraggio diretto (se installata) o eventualmente anche quando si carica la legna. Chiudere secondo le istruzioni.



8.

Per le cariche successive posizionare la legna secondo le istruzioni. Fare attenzione a non superare la fessura dell'aria secondaria segnalata in bianco nell'immagine.



Porta d'angolo



9.

Spostare la leva del registro dell'aria comburente nella posizione accensione e fase della brace (II -> I; figura B).



10.

Spostare tutta la brace sulla griglia.



11.

Chiudere il registro (I -> II; figura A).



12.

Chiudere la valvola della canna fumaria (se installata).

Riscaldamento a pellet

La stufa Tulikivi può essere riscaldata anche con pellet. Per il riscaldamento a legna della propria stufa, osservare le istruzioni Tulikivi relative al riscaldamento a legna, vedi **pagina 30**.

CONTROLLO DELLA GRIGLIA E DELLA CASSETTA PER LE CENERI

Prima dell'accensione, pulire il letto del focolare dalla cenere e rimuovere i residui di brace, ad es. con una spazzola metallica morbida, oppure con una paletta, e portarli nella cassetta per le ceneri (**figura P1**), quindi, se piena, svuotarla (**figura P2**). È necessario pulire regolarmente le fenditure della griglia per non farle otturare. Si raccomanda di utilizzare sempre una spazzola morbida in metallo. Nella fase di pulitura della griglia o del focolare, posizionare la leva del registro d'aria in posizione "chiuso" (**figura A**) e la valvola della canna fumaria (se installata) in posizione "aperto". **Durante il riscaldamento, la cassetta per le ceneri non deve essere rimossa e lo sportello del focolare deve essere chiuso.** Per ragioni di sicurezza, eliminare la cenere solo quando essa si è raffreddata completamente. La cenere del legno, estremamente pulita, può essere riutilizzata come fertilizzante per le piante da giardino.

CONTROLLO DELL'ARIA COMBURENTE

Nella fase iniziale del riscaldamento aprire totalmente la valvola della canna fumaria – se presente – (se installata, **figura P3**) e, 5 - 10 minuti prima dell'accensione, portare la leva del registro dell'aria in posizione di accensione (**figura P4 e figura B**). **Inoltre, prima di accendere la stufa, spegnere la cappa della cucina, i condizionatori o l'aerazione forzata.** Se l'aerazione forzata dispone di un cosiddetto interruttore di bassa pressione o la possibilità di creare una leggera sovrappressione è sempre consigliabile azionarli. In particolare, nelle case di nuova concezione che sono costruite in modo stagno è importante portare l'aria comburente direttamente dall'esterno tramite un canale di 150 mm di diametro. Un kg di legna, durante la combustione, consuma circa 10 metri cubi di aria..

CONTROLLO DEL TIRAGGIO

Nel caso in cui la stufa sia stata a lungo inutilizzata, controllare il tiraggio della canna fumaria. Accartocciare a palla della carta di giornale, collocarla sulla griglia, accenderla e chiudere lo sportello. Se la fiamma è chiara e rivolta verso l'alto, il tiraggio della canna fumaria è sufficiente. Se le condizioni del tiraggio non sono buone, si può soffiare dell'aria calda nella canna fumaria con un phon per capelli dallo sportello di pulizia della canna fumaria.

ACCENSIONE

Collocare il pellet a temperatura ambiente nel focolare come mostrato nelle figura (**figura P5 e P6**). Controllare la quantità di pellet da utilizzare in base alla tabella di pag. 3. Attenzione a non coprire mai l'imboccatura dell'aria secondaria che si trova tra i pannelli ceramici.

Nelle stufe con sportello verticale o quadrato collocare 3 accendifuoco in modo equidistante sulla zona anteriore della camera di combustione, a c.a. 5 cm dal vetro (**figura P5**). Nelle stufe con sportello orizzontale, collocare 4 accendifuoco: nella parte frontale, posteriore e laterale della camera di combustione (**figura P6**). Accendere gli accendifuoco. Il registro dell'aria comburente va lasciato per 10-20 minuti nella posizione accensione/brace. Il registro va poi spostata in posizione combustione (**figura C**).

Nelle stufe equipaggiate della valvola con tiraggio diretto, il tiraggio può essere migliore durante la fase di accensione tenendola aperta (**figura P7**). Se il tiraggio non è ottimale la valvola viene tenuta aperta durante la fase di accensione al massimo 5-10 minuti e poi va chiusa. Se la valvola per il tiraggio diretto dovesse rimanere aperta più a lungo durante la combustione, può salire la temperatura in maniera esponenziale nella canna fumaria e causare danni o addirittura pericolo di incendio.

RISCALDAMENTO CON PELLETT

Durante la combustione del pellet non è necessario regolare la quantità di aria comburente. La struttura del focolare a vortice e della griglia assicurano la giusta quantità di aria per una combustione ottimale, assicurando un alto livello di sicurezza ambientale.

Non aggiungere pellet quando il focolare è caldo o su pellet già in combustione (figura P8).

Nella fase finale, quando è bruciato oltre la metà del carico di pellet, è possibile accelerare la combustione posizionando la valvola di regolazione dell'aria in posizione brace (**figura P9 e figura B**). La combustione viene potenziata quando l'aria comburente è diretta maggiormente attraverso la griglia. Nel caso in cui rimangano pellet residui sui bordi della griglia, raggrupparli nel centro della griglia con l'utensile adatto (**figura P10**).

FINE DEL RISCALDAMENTO

Fare molta attenzione durante la fase finale di combustione del pellet. Far bruciare il pellet fino alla fine. Appena il pellet è bruciato del tutto, chiudere la valvola di regolazione dell'aria (**figura P11 e figura A**) e la valvola della canna fumaria (se installata; **figura P12**).

Ricordare bene! Il monossido di carbonio è un gas inodore e incolore. Fare quindi molta attenzione!

Durante l'uso della stufa, lo sportello del focolare deve essere obbligatoriamente chiuso.

Durante e anche molto dopo la fase di riscaldamento, le superfici interne della stufa possono essere calde. Le superfici della stufa raggiungeranno la temperatura massima dopo 2-3 ore dalla fine della

combustione. Per questo motivo e per evitare il surriscaldamento, è necessario attenersi sempre a queste istruzioni d'uso.

NON AGGIUNGERE MAI DEL PELLETT SOPRA LA BRACE, NÉ CONSERVARE PELLETT NELLA STUFA CALDA. LA STUFA NON È PROGETTATA PER IMMAGAZZINARE PELLETT. IL PELLETT POTREBBE PRODURRE DEI GAS E DEFLAGRARE IN SEGUITO AD AUTOCOMBUSTIONE.

Non surriscaldare la stufa. Osservare attentamente le indicazioni relative alle quantità di pellet consigliate per ogni ciclo di riscaldamento.



KIT PER LA PREPARAZIONE DI PIETANZE

Il kit di accessori per la cottura di pietanze può essere utilizzato soltanto in fase di brace finale e di calore residuo. Durante la fase finale di brace, la valvola della canna fumaria (se installata) deve rimanere sempre aperta. Lo sportello può essere aperto soltanto quando si collocano o estraggono cibi dal focolare. **NON LASCIARE MAI lo sportello aperto e chiuderlo sempre con celerità! Ricordare bene! L'ossido di carbonio è un gas inodore e incolore. Fare quindi molta attenzione!** Durante la fase del calore residuo, quando la brace si è totalmente spenta, la valvola della canna fumaria può essere chiusa.

KOLI, porta verticale
RAITA, porta quadrata
LAMPO, porta verticale
SALVO, porta quadrata
KELVA, porta verticale
LAIVO, porta quadrata
OTRA, porta verticale
AKKO, porta quadrata
SARAMO, porta orizzontale
PETRO, porta d'angolo



P1.

Pulire la griglia.



P2.

Sollevare la griglia con il gancio di sollevamento e controllare il cassetto cenere.



P3.

Aprire la valvola della canna fumaria (se installata).



P4.

ITA

P5.

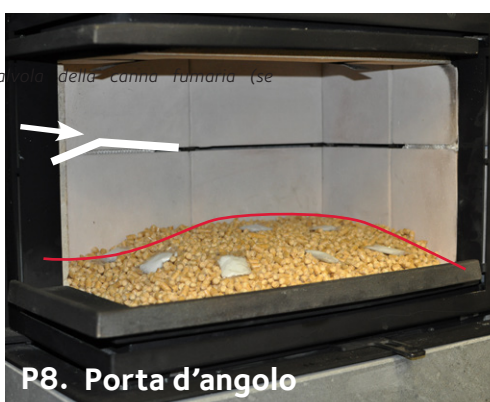
Portare il registro nella posizione di accensione-brace (I -> I; figura B). Controllare il tiraggio.



P6. Porta verticale o quadrata

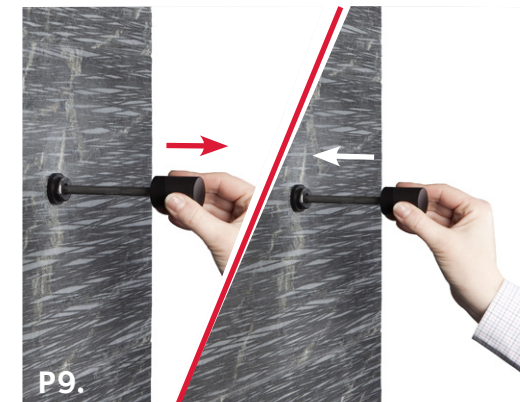


P7. Porta orizzontale



P8. Porta d'angolo

Collocare 3 accendifuoco in modo equidistante sulla zona anteriore della camera di combustione, a c.a. 5 cm dal vetro. A combustione avviata spostare il registro dell'aria in posizione di combustione (I -> II; figura C). Attenzione all'imboccatura dell'aria secondaria segnalata nella figura.



P9.

Nella fase di accensione aprire - se necessario e (se installata) la valvola per il tiraggio diretto. Chiuderla secondo le istruzioni.



P10.

P11.

Mai aggiungere pellet nella camera di combustione ardente. Portare la leva del registro aria nella posizione accensione brace (II -> I; figura B).



P12.

Spostare la brace dai bordi sulla grata.



P13.

Chiudere il registro aria comburente (I -> -; figura A).



P14.

Chiudere la valvola della canna fumaria (se installata).

Manutenzione ordinaria

Prima di ogni riscaldamento, rimuovere dal focolare la cenere residua. Controllare che il cassetto per le ceneri non sia pieno e svuotarlo, se necessario (**figura 13**). Durante lo svuotamento del cassetto per le ceneri, è bene eliminare allo stesso tempo l'eventuale cenere sparsa che potrebbe insinuarsi nell'alloggiamento del cassetto stesso usando eventualmente un aspiraceneri. Pulire anche la parte inferiore del cassetto.

e si usa l'aspirapolvere, si consiglia di utilizzare un accessorio apposito per l'aspirazione di ceneri. Per motivi di sicurezza, eseguire la manutenzione soltanto quando la stufa e la cenere si saranno raffreddate completamente.

Trattare con un lubrificante resistente alle alte temperature le zone soggette a frizione delle cerniere e del meccanismo di chiusura dello sportello.

PULIZIA DELLA SUPERFICIE IN PIETRA OLLARE

Si raccomanda di pulire regolarmente la superficie in pietra ollare della stufa. Pulire la stufa sempre a freddo.

Superficie in pietra ollare Classic

Pulire la superficie in pietra ollare liscia Classic con acqua contenente una piccola quantità di detergente per stoviglie. Puoi strofinare le macchie con un panno imbevuto di puro detergente per stoviglie. Lasciare agire il detergente per un momento, pulire con un panno umido e asciugare la superficie della pietra con cura.

Le macchie di grasso e di fuliggine più tenaci, e le tracce di stearina posso essere eliminate dalla superficie in pietra ollare Classic con uno spray pulente per freni e frizioni, in vendita presso rivenditori di accessori per auto e presso i distributori di benzina, così come con il detergente speciale per pietra ollare Tulikivi Care Cleaning Agent 4, che è possibile ordinare presso Tulikivi o un rivenditore autorizzato Tulikivi. **Si noti che il prodotto Tulikivi Cleaning Agent 4 può essere utilizzato esclusivamente sulla superficie in pietra ollare liscia Classic.**

È anche possibile rimuovere macchie e piccoli graffi dalla superficie Classic con carta abrasiva grana 400. Levigare la superficie in pietra ollare con molta delicatezza. I segni della levigatura possono essere eliminati levigando la superficie della pietra fino ai giunti successivi. Rimuovere la polvere di levigatura dalla superficie della stufa con un panno umido.

Superfici in pietra ollare Texture

La pulizia regolare delle superfici in pietra ollare Texture (Grafia e Nobile) può essere eseguita con l'aspirapolvere, impiegando la bocchetta con spazzola. Le macchie di grasso e di fuliggine più tenaci, e le tracce di stearina posso essere eliminate dalle superfici in pietra ollare trattate in modo speciale con uno spray pulente per freni e frizioni, in vendita presso rivenditori di accessori per auto e presso i distributori di benzina. **Non levigare mai la superficie in pietra ollare trattata in modo speciale.**

Rivestimenti colorati in pietra

La pulizia ordinaria della stufa include anche quella dei rivestimenti colorati in pietra. Aspirare con la spazzola dell'aspirapolvere la

superficie della stufa e rimuovere la polvere con un panno umido in microfibra. Attenzione a non utilizzare troppa acqua, perché il materiale che compone il giunto è spugnoso e potrebbe macchiarsi. Nel caso in cui eventuali macchie sulla superficie in pietra della stufa resistano al panno umido, utilizzare il detergente Cleaning Agent 4 di Tulikivi, seguendo le indicazioni d'uso del prodotto. Per le macchie più ostinate impiegare, in base al tipo di macchia, ad es. i prodotti detergenti di marchio FILA.

PULIZIA DELLA SUPERFICIE TULIKIVI COLOR

Tulikivi Color è una pittura per le stufe con superficie in pietra ollare. Pulire la stufa sempre a freddo. Durante la pulizia quotidiana, pulire la superficie con l'aspirapolvere o rimuovere la polvere con un panno umido. Pulire la superficie della stufa con un detersivo per piatti diluito. Fare attenzione a non frizionare troppo la vernice. Uniformare con una spugna le tracce residue sull'intera superficie in pietra, al fine di rimuovere eventuali sfumature di colore non desiderate. È possibile rimuovere dalla superficie chiara Tulikivi Color eventuali nuove macchie di grasso con il detergente per pietra ollare Tulikivi Care Cleaning Agent. Leggere le istruzioni d'uso riportate sulla confezione. Le macchie più tenaci di grasso richiedono una pulizia più accurata se non un nuovo trattamento. Potete trovare le istruzioni d'uso nel kit di Tulikivi Color.

PULIZIA DEL VETRO E DELLA CORNICE DELLO SPORTELLO

Gli sportelli delle stufe Tulikivi sono progettati in modo che il flusso d'aria mantenga pulito il vetro dall'interno. Se il vetro viene sporcato dalla fuliggine, si consiglia di eliminarla non appena il focolare si sia raffreddato.

La cenere è un detergente ecologico e sempre a portata di mano. Con un pezzo di carta umida o un panno, prelevare un po' di cenere fine dal cassetto per le ceneri e strofinare leggermente il vetro dello sportello. Pulire in seguito il vetro con della carta casa umida o un panno ed, infine, asciugare accuratamente.

La cornice dello sportello può essere lavata con un detergente per stoviglie molto diluito. **Non usare detergenti a base di solventi.**

INTERVENTO DI CONTROLLO E MANUTENZIONE

Al fine di evitare la fuoriuscita di fumi nell'ambiente durante la ricarica della legna, aprire leggermente lo sportello. Attendere alcuni secondi, al fine di ridurre la potenza del flusso d'aria che procede dall'ambiente al focolare, quindi spalancare lo sportello. **Fare molta attenzione durante l'apertura dello sportello per evitare che della brace rovente cada sul pavimento.**

La stufa dovrebbe essere sottoposta ad un accurato intervento di controllo e manutenzione ogni due anni. L'intervento comprende:

- Pulizia completa della stufa.
- Controllo delle guarnizioni ed eventuale sostituzione se sono danneggiate o indurite.
- Controllo ed eventuale sostituzione dei pannelli del focolare.
- Controllo ed eventuale pulizia della cassetta per le ceneri e della griglia.
- Lubrificazione delle cerniere e dei ganci di sicurezza con grasso al rame o altro grasso resistente alle alte temperature.

Per l'intervento di controllo e manutenzione è possibile richiedere direttamente a casa un installatore qualificato dell'assistenza Tulikivi. **Utilizzare esclusivamente ricambi originali.**

PULIZIA ORDINARIA DELLA STUFA

Una stufa ad accumulo, la canna fumaria e il raccordo canna/stufa devono essere puliti regolarmente almeno una volta all'anno, soprattutto se la stufa non è stata utilizzata per molto tempo. La pulizia della stufa deve sempre essere eseguita conformemente alla legislazione nazionale, regionale e locale. Proteggete la stufa e le zone vicine durante la pulizia per evitare che la fuliggine sporchi le superfici. Siate prudenti nell'aprire i tappi di pulizia per non lesionare le guarnizioni. Alla fine dei lavori fare attenzione a riposizionare in maniera corretta i tappi di pulizia e la cassetta raccogli cenere.

PULIZIA DEI CANALI DEI FUMI

Aprire innanzitutto la valvola della canna fumaria – se presente – e assicurarsi che il registro di regolazione dell'aria sia in posizione „chiuso“ (**figura A**).

Nelle stufe dotate di canali laterali, i tappi per la pulizia si trovano sui lati della stufa (**figura D e figura E**). I tappi collocati lateralmente vengono aperti premendo la parte inferiore del tappo verso l'interno (**figura 14 e figura 15**): una volta rimosso il tappo di copertura l'accesso al tappo di pulizia è accessibile.

Per tutti i modelli con l'attacco alla canna fumaria in altro i tappi di pulizia si trovano su ambe due i lati sotto il coperchio dell'isolazione (**figura E, figura F e figura G**). Nei modelli nei quali i coperchi non sono incassati nel corpo della stufa (**figura E e figura G**) i tappi di pulizia si trovano sotto ad una apposita apertura nel coperchio. Il coperchio va sollevato facendo attenzione; nei modelli con coperchio incassato (**figura F**) usare le apposite prese.

Aprire un tappo alla volta per evitare che la fuliggine si diffonda nell'ambiente. Eliminare la fuliggine con cura da tutti i canali dei fumi. Dopo la pulizia ricollocare i tappi, l'eventuale isolamento e le lastre del coperchio al loro posto.

Possibili problemi di funzionamento

Una aereazione meccanica forzata e una cappa molto performante potrebbero provocare problemi di funzionamento del tiraggio. In tal caso si regola il ricambio d'aria in stato di sovrappressione per un breve periodo, oppure, si scollega del tutto. Durante la fase di riscaldamento, spegnere anche le cappe. È importante che nei vari sistemi di ricambio d'aria, il rifornimento di aria comburente nella stufa sia programmato e garantito sempre.

Una bassa pressione, l'umidità od un forte vento possono bloccare il tiraggio. In caso di bassa pressione, ci sarà sempre un tiraggio peggiore rispetto a quando il tempo buono o periodi di freddo.

Il motivo per il pessimo tiraggio può essere trovato anche nelle vicinanze della casa. Se la canna fumaria con certe direzioni di vento non funziona bene, il motivo non è da cercare nella canna fumaria stessa o nella stufa. Il motivo potrebbe anche essere un albero vicino alla casa, un bosco fitto, una collina o un pendio o, ogni tanto, anche la conformazione del tetto. Il problema potrebbe essere risolto alzando la canna fumaria o installando un comignolo antivento. In certe situazioni potrebbe essere necessario installare un aspiratore elettrico dei fumi.

Se dovessero funzionare più stufe (senza aria comburente dall'esterno) è da garantire sufficiente aria comburente dall'ambiente.

Quando la stufa non viene riscaldata per un lungo periodo, è facile che si raccolga dell'umidità nella canna fumaria. La soluzione consigliabile è quella di lasciare la valvola della canna fumaria e il registro leggermente aperti (se installata) durante il periodo estivo

quando la stufa non è utilizzata. In tal modo si evita la produzione di condensa di umidità nella canna fumaria.

SE NON C'È TIRAGGIO NELLA STUFA O SE ESCE DEL FUMO DURANTE IL RISCALDAMENTO

- Spegnerne l'aerazione forzata, la cappa e il sistema centralizzato di aspirazioni polveri
- Creare uno stato di sovrappressione nella casa, se possibile mediante il condizionatore d'aria.
- Controllare che la valvola della canna fumaria sia aperta (se installata).
- Aprire la porta d'ingresso, oppure, una finestra dell'appartamento.
- Aprire lievemente la porta della camera di combustione.
- Controllare che i condotti dell'aria dietro i pannelli protettivi e la fessura dell'aria secondaria nonché la griglia siano liberi e puliti.
- Controllare che il condotto dell'aria comburente in entrata, se immessa dall'esterno, sia libero anche all'esterno della casa.

• Se questi accorgimenti non fossero sufficienti, contattare uno spazzacamino professionista o il vostro rivenditore autorizzato Tulikivi.

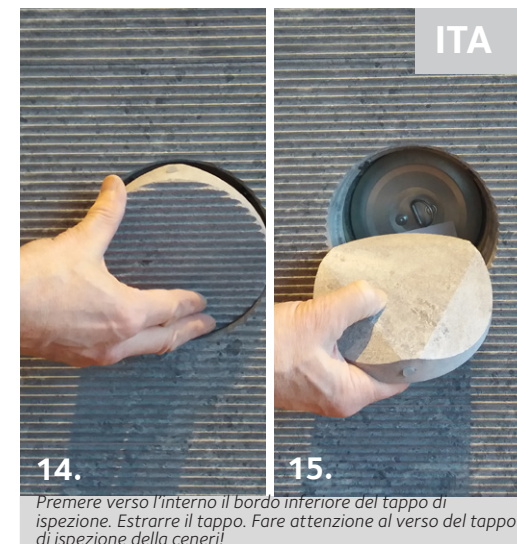
IN CASO DI INCENDIO NELLA CANNA FUMARIA

- Chiudere il registro della stufa (**figura A**).
- Tenere chiusa la porta della camera di combustione.
- Contattare immediatamente i vigili del fuoco del luogo, anche quando l'incendio sia cessato.
- Non cercare di spegnere il fuoco con l'acqua (può avvenire per l'espansione dell'acqua un danneggiamento della canna fumaria o addirittura della casa).
- Dopo l'incendio, prima di utilizzare nuovamente la stufa, è necessario che l'esperto controlli le condizioni della stufa e della canna fumaria.



13.

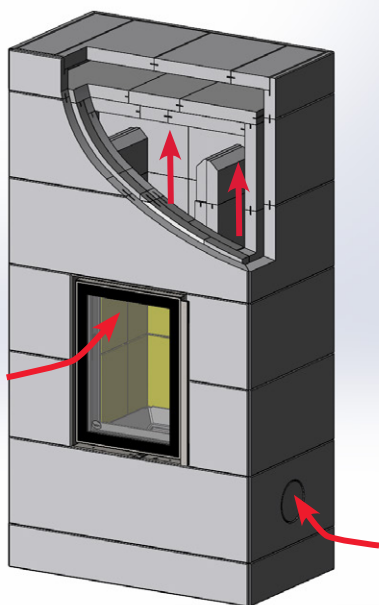
Svuotare la cassetta della cenere.



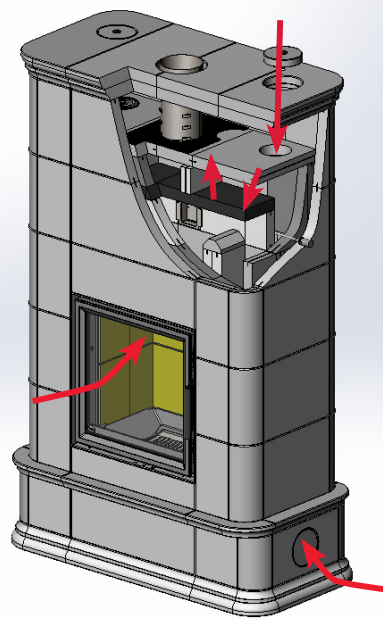
14.

15.

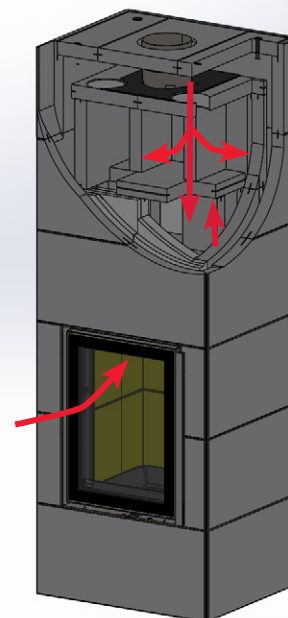
Premere verso l'interno il bordo inferiore del tappo di ispezione. Estrarre il tappo. Fare attenzione al verso del tappo di ispezione della cenieri!



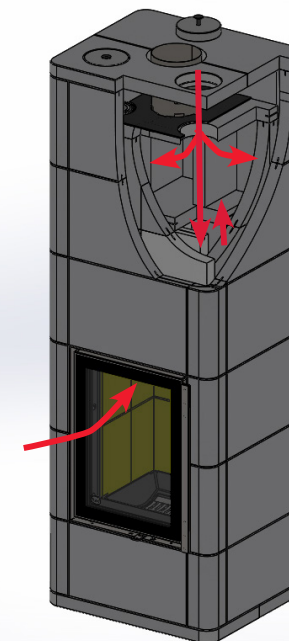
D) Modello con canali laterali e attacco canna fumaria in basso.



E) Modello con canali laterali e attacco canna fumaria in alto. Coperchio non incassato. Togliere i tappi con le apposite prese..



F) Modello con giro fumi a spirale verso l'alto, attacco in alto. Coperchi incassati. Sollevare il coperchio con le apposite prese.



G) Modello con giro fumi a spirale verso l'alto, attacco in alto. Coperchio non incassato. Aprire i tappi con le apposite prese.

